ГАЗЕТА ЧОРТКІВСЬКОГО РАЙОНУ

ГОЛОС НАРОДУ

Співзасновники:
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

Золотом падолисту та пишними гронами калини, в День Покрови Пресвятої Богородиці, українського козацтва, захисника України, загостив 70-й День уродин до колишнього довголітнього редактора «Голосу народу» ***Анатолія Васильовича ШУЛЯКА.***

Гратулюємо його щедрими зиченнями з самих глибин душі із ваговитим ювілеєм! Бажаємо й надалі зберігати свою індивідуальність, козацьке здоров`я, а ще – порядність, інтелігентність, шляхетність. Нехай у Вашому домі завжди панують мир і злагода, в серці – людяність та доброта, а в справах – мудрість і виваженість. Нехай доля й надалі зостається прихильною до Вас, даруючи радість життя, незрадливу удачу, відданість захопленням та надійних друзів.

Гратулюємо з святечком долі,
у дарунок – троянди сердець.
Щоб на Вашім життєвому полі
Вас беріг наш Небесний Отець.
Щоб не плакало серце від болю,
а раділо душевним теплом,
Щоб на ниву під назвою «доля»
Ваші справи вертали добром.
Нехай осені золото чисте
Вас утішить, як цвіт навесні,
Ну а Матінка Божа Пречиста
буде з Вами всі роки та дні.

Щиро, з повагою – колектив «Голосу народу», членство районної організації Національної спілки журналістів України.

ТОВ Чортківська філія «СЕ Борднетце-Україна» запрошує на роботу:

*** В'язальників схемних джгутів, кабелів та шнурів**
(без вимог до освіти та досвіду роботи)
*** Менеджерів з логістики, інженерів, ІТ, налагоджувальників технологічного устаткування, економістів з планування, електромеханіків та інших спеціалістів**

Офіційне працевлаштування, медичне страхування, навчання за рахунок роботодавця, гарячі обіди, безкоштовне транспортування до місця роботи працівників позмінного графіку

Співбесіди проводяться щодня о 13-й год. 30 хв. за адресою:
м. Чортків, вул. Кн. В.Великого, 29 Е (колишній ремзавод).
За детальною інформацією звертайтесь за телефонами:
0 800 508 708 (безкоштовно), 095 26 00 703
resume.cho@sebn.com

ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО НАШОЇ КОМАНДИ ВЖЕ СЬОГОДНІ!

голос народу
№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

Вітання

14 жовтня – День захисника України

Шановні чортківчани, земляки, відважні сини і доньки українського народу!

Вітаємо вас зі святом мужності і патріотизму – Днем захисника України!

14 жовтня – це пам'ятна дата в історії українського народу, що об'єднує чотири величні свята – День українського козацтва, день утворення Української повстанської армії, свято Покрови Пресвятої Богородиці та державне свято – День захисника України.

Ці дати символізують зв'язок поколінь, давню історичну традицію, а тому особливо шануються українцями. Пресвята Богородиця вважалася покровителькою і заступницею славного війська козацького та всього українського люду. У цей день, 74 роки тому, створилася УПА, наша народна армія, яка стала символом незламної боротьби нашої нації проти кривавого фашизму й сталінізму. Тому цей день по праву став Днем захисника України, який поєднує наших героїчних предків усіх поколінь, котрі в найстрашніші часи ворожої загрози ставали в бій на захист рідної землі та українського народу, з теперішніми воїнами-захисниками, які боронять Україну від московської орди. Цим зумовлено рішення Президента України Петра Порошенка встановити День захисника України саме 14 жовтня, який став святковим для українського народу.

Ми пам'ятаємо всіх полеглих земляків, вони без перебільшення – герої, ми шануємо тих, хто вже демобілізований, але не слід забувати й волонтерів. Вони – прості люди, які на другий план відклали особисте життя, адже не просто вболівають за майбутнє країни, вони мають незламну віру в перемогу і щодня роблять кроки для того, щоб наша армія та бійці були забезпечені всім необхідним, щоб хлопці на передовій вживали не технічну воду, а питну. За час свого існування народні активісти зібрали мільйони гривень на потреби армії.

Наше завдання сьогодні – множити силу і могутність нашої Батьківщини, робити все можливе для збереження її цілісності, суверенності, недоторканості та подальшого соціально-економічного розвитку. Виконуючи свою роботу сумлінно, кожний може внести свій внесок у благородну справу зміцнення добробуту і стабільності України.

Хочемо звернутися до тих, хто зараз захищає цілісність держави на сході України, хто щодня щиро, вірою і правдою служать Українському народові. Це ваше свято, бо українське військо сильне вами. Ваша мужність та сила здатні подолати будь-які перешкоди.

У цей світлий день бажаємо всім міцного здоров'я, миру та щастя. Сьогодні просимо Пресвяту Богородицю взяти під своє покровительство усіх захисників України. Подарувати їм гарну долю, міцне здоров'я, довголіття, а найважливіше – можливість виконувати свій обов'язок у мирній та процвітаючій Україні.

А також від душі бажаємо добра, щастя, злагоди і благополуччя кожній родині. Здоров'я і довголіття ветеранам, вдалої служби учасникам АТО. Нехай це свято відважних і патріотичних людей завжди буде мирним і радісним.

Ми переможемо, бо за нами Правда, бо з нами Бог і Україна! Слава Воїнам-захисникам! Слава Нації!

Слава Україні! Героям Слава!

Голова районної держадміністрації
Михайло СТАШКІВ

Голова районної ради
Віктор ШЕПЕТА

ГРАФІК
виїзного прийому громадян голови районної ради Шепети В.М. в населених пунктах району в приміщенні сільських рад 19 жовтня ц. р.

Переходи – з 9-ї до 11-ї год.
Горішня Вигнанка – з 11-ї до 13-ї год.
Пастуше – з 13-ї до 15-ї год.

Уточнення

У публікації «Ми вас любимо» від 7 жовтня 2016 р. (№41 (8589)) замість слів «з приводу неотримання вчасно заробітної плати вчителями» слід читати «з приводу неотримання вчасно заробітної плати освітянами-державними службовцями». Як уточнила начальник відділу освіти РДА Ірина Гулька, заробітна плата для усіх інших працівників освіти виплачується вчасно, навіть додається двадцять відсотків за престижність педагогічної праці.

Газета Чортківського району
голос народу
індекс 61366
«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п`ятниця, наклад – 2650 примірників.
Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net.
Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua.
Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06.
Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. 2-12-43.
Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп`ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31.
Тел. (0372) 54-45-46.
Відповідальна за випуск Оксана СВИСТУН

Влада і людина

На крок ближче до пенсіонера

Минулого тижня, 6 жовтня, у райдержадміністрації відбулася подія, за яку будуть вдячні районній владі більше 22 тис. пенсіонерів Чортківщини. Тут, на першому поверсі (ліве крило) адмінприміщення районної ради відкрився відділ прийому і обслуговування громадян управління Пенсійного фонду України у Чортківському районі.

У відкритті громадської приймальні взяли участь високі гості з області – начальник Головного управління Пенсійного фонду України у Тернопільській області Ігор Москалик і заступник начальника вищезазначеного управління Володимир Івахов, а також голова райдержадміністрації Михайло Сташків та голова районної ради Віктор Шепета.

«Спільно з райдержадміністрацією і районною радою, відкривши цей відділ, ми ще на якийсь крок наблизили послуги ближче до людей, надавши можливість людям старшого віку і з обмеженими фізичними можливостями мати доступ до всіх питань, які стосуються їхнього пенсійного забезпечення – починаючи від призначення пенсії і закінчуючи будь-якою довідкою чи ін-

шим питанням, – зазначив начальник Управління Пенсійного фонду у Чортківському районі Богдан Ситник. – Тому хотів би від імені колективу і великої армії пенсіонерів подякувати всім, хто до цього долучився, за розуміння, підтримку. Старатимемось працювати так, щоб скарг від людей не надходило.

Очільники обласного управління Пенсійного фонду в області також висловили вдячність керівництву району за надане приміщення і зручності для пенсіонерів... Хоча громадська приймальня діє при районному управлінні пенсійного фонду уже три роки, людям старшого віку важко було підніматися на третій поверх адмінбудівлі пенсійного. Звичайно, нове приміщення – не до порівняння. Легко дістатися, наявний пандус, поруч знаходиться Центр надання адмінпослуг, тощо. З будь-яких питань пенсійного забезпечення завжди готові прийняти відвідувачів п'ятеро висококваліфікованих фахівців, які вміють працювати з даною категорією громадян, адже іноді навіть добре слово дає свій позитивний результат.

«Наближення послуг до людей, щоб їм було вигідно і зручно – є нашою основною метою, – лаконічно підсумував урочисту частину даного заходу голова райдержадміністрації М.Сташків.

Наостанок наводимо графік роботи відділення: понеділок – четвер, з 8-ї до 17-ї год. 15 хв., п'ятниця – з 8-ї до 16-ї год. Обідня перерва – з 13-ї до 14-ї год.

Заходьте, вас тут вислухають і нададуть необхідну допомогу.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Варто знати

Лотерея «Green card» – безкоштовна!

На минулому тижні у Чорткові побувала віце-консул США Валері Рід з метою консультування мешканців Чортківщини щодо участі у лотереї «Green card». Така широка інформаційна кампанія пов'язана з високою зацікавленістю українців цією програмою, а також тим, що майже 40 відсотків переможців – з нашої області. Зустріч проходила у читальній залі районної бібліотеки по вул. Зеленій.

Гостя роз'яснила основні тези у заповненні анкет та ще раз наголосила: участь у програмі є безкоштовною, заповнити заявку потрібно он-лайн без посередників на сайті https://ukrainian.ukraine.usembassy.gov/diversity_visas.html.

Заявки на розіграш диверсифікаційної американської візи (а саме так правильно називається знана в народі «Зелена карта») приймаються з 4 жовтня до 12-ї год. 7 листопада ц. р. Віце-консул закликала не піддаватися на заклики шахраїв, а заповнювати анкети власноруч. Для цього, щоб покроково пояснити, як це робити, продемонструвала спеціальне відео, яке підготували у посольстві США. Якщо вам не вдалося побувати на зустрічі з віце-консулом, ви можете переглянути відеофільм за адресою https://www.youtube.com/watch?v=lrItqtqW7GY.

Перш ніж заповнювати анкету, перегляньте, які документи і дані про себе та свою сім`ю потрібно для цього надати, зверніть увагу, що анкета заповнюється англійською мовою. Фотографія, що її потрібно завантажити, повинна бути зроблена не пізніше як за півроку до дати заповнення. Обов`язково потрібно вказати: усіх рідних дітей; усіх всиновлених у встановленому законом порядку дітей та усіх пасинків і пасербиць, які не перебувають у шлюбі та яким, на момент подачі заявки, ще не виповнився 21 рік, навіть якщо ви вже не перебуваєте у шлюбі з батьком/матір`ю дитини або якщо дружина/чоловік чи дитина мешкають окремо від вас і не планують іммігрувати до США разом з вами.

Пам`ятайте: заявки приймаються винятково через урядовий сайт https://www.dvlottery.state.gov/ шляхом заповнення анкети он-лайн. Реєструйтеся, грайте, та не забувайте: «Green card» – це лише лотерея. Не упустіть свій шанс. Удачі вам!

Оксана СВИСТУН

Протест

На дорогу – за дорогу!

Минулої суботи, 8 жовтня, кілька десятків мешканців Полівців, Палашівки і Базара, безперервно рухаючись по пішохідному переходу у с. Джурин, на півгодини перекрили рух транспорту автодорогою міжобласного значення Чортків – Івано-Франківськ, тим самим висловлюючи протест щодо жахливого стану дороги Джурин – Попівці (11 км відрізку від Джурина до Базара), яку вже десятки років ніхто не ремонтував, а руйнація дорожнього полотна становить близько 90 відсотків. Точкою кипіння стала відповідь на звернення Базарської сільської ради від Служби автомобільних доріг у Тернопільській області за підписом першого заступника її начальника В.Хемія (що цікаво, листом аналогічного змісту дана служба прозвітувала й у Кабінет Міністрів України) від 30 вересня ц. р., що невідкладний ямковий ремонт на даній ділянці автодороги уже... зроблено.

Пропонуємо вашій увазі коментар учасників акції.

Орест Гошуляк, житель с. Палашівка:

– Сьогодні проводиться акція перекриття дороги Бучач-Чортків у зв'язку з тим, що щорічно обіцяють ремонт дороги Джурин-Попівці, а нічого не робиться. Нещодавно прийшла відписка, що нібито проведений ямковий ремонт, а його насправді не було. І це народу набридло до такої межі, що люди вирішили провести попереджувальну акцію.

Сьогодні, щоб проїхати з Базара до Джурина – потрібно затратити більш як півгодини, у той же час до Чорткова – 15 хв. Навіть автопарк попередив: якщо буде така дорога, не пустить автобуси.

Іван Гонсевич, Полівецький сільський голова:

– Обіцяють-обіцяють рік, другий, третій... Люди збунтувалися. Не допоможе – перекриємо дорогу у Ягільниці. Тоді пустимо через Базар весь транспорт – через наше бездоріжжя...

Відколи Україна стала незалежною – жодної ямки не залатано. Останній раз ще на поч. 80-х р. р. минулого століття робився ремонт дороги. До Базара швидка їде цією дорогою більш як півгодини, а має дістатися за 15 хв. То як хвора людина може вижити?!

Валентин Унгурян, Палашівський сільський голова:

– Чому ми вийшли? Обіцяли, що зроблять дорогу спочатку в квітні, потім у липні, вже надійшов лист: з 19 вересня ц. р. починають робити дорогу. Базарська сільська рада дала запит в область, ті звідти відповіли офіційним листом: ямковий ремонт з Джурина до Базара уже... зроблено. Та ніхто там дорожника з лопатою в очі не бачив!

Якщо нас не почують – наступного тижня знову будемо перекривати дорогу, надовше ніж сьогодні.

Звичайно, не всі поділяли позицію сільчан – маємо на увазі тих, хто став заручником ситуації. Адже у кількасотметрову шеренгу вишикувалися багатотонні фури, рейсові автобуси, водії і пасажири яких не приховували свого невдоволення.

– Люди не мають що робити, повикопували городи та й займаються єрундою. Хіба щось від того зміниться? – знизував плечима **далекобійник з Києва**, котрий не назвав свого прізвища.

– Я знаю цих людей, тут жодного джуринського немає, – мовив середнього віку чоловік у камуфляжі **Ігор Паславський, житель с. Білобожниця,** працівник охоронної фірми, що повертався з нічного чергування у Бучачі. – *Нехай перекривають у себе вдома – в Полівцях, Палашівці...*

Щойно акція була закінчена – до гурту під`їхав **депутат Верховної Ради України Олег Барна**. Народний обранець насамперед звернув увагу людей, які його оточили тісним кільцем, на те, що потрібно було, проводивши дану акцію, перш за все подбати про питання безпеки, попередити поліцію тощо. А раптом хтось з неадекватних водіїв вискочить з «монтіровкою», хто тоді буде відповідати?

Також він змалював ситуацію в державі з фінансуванням доріг, мовляв, через вину попереднього Кабміну Тернопільщина з-за певної позиції її парламентарів отримала з держбюджету всього 78 млн. грн. на ремонт доріг, в той час, коли сусідня Франківщина – 470 млн. грн. Пообіцяв, що наступного року картина буде іншою. Попри те, дороги в області ремонтуються куди краще, ніж у попередні роки. У пріоритеті, звичайно, автошляхи міжнародного і державного значення. «Але дорога з Джурина до Базара ще робитиметься цьогоріч, постараємося впоратися до слоти. Якщо не встигнемо – гроші перейдуть на наступний рік, – запевнив нардеп. – Домовлено з керівниками аграрних підприємств, щоб вони включилися в долю, адже їхні багатотонні вантажівки найбільше нищать дорогу. З понеділка мають тут бути спеціалісти зі служби автомобільних доріг, оглядати дорогу і приступати до ремонту. Потрібно також порадитися як здешевити цей ремонт». І ще звернувся до громади – взяти під жорсткий контроль рух багатотонних вантажівок. Адже ремонт дороги – задоволення не з дешевих.

Тим часом прибув і **голова райдержадміністрації Михайло Сташків,** для котрого, з усього видно, ця акція стала певною несподіванкою:

– Коли до мене зверталися люди з цього питання, я їм говорив, що наразі не можу сказати, коли розпочнеться ремонт, бо немає коштів. Цього тижня на засіданні колегії райдержадміністрації чітко озвучив, що з понеділка 10 жовтня розпочинаємо робити дорогу Джурин-Базар. Хтось про це дізнався і, як бачимо, використав у своїх політичних інтересах. Чому мене не поставили до відома, що планується така акція?

Дійсно, у понеділок на дорозі вже працював грейдер, приїхали машини з асфальтом. Як нам повідав начальник Чортківського райавтодору Володимир Мельник, від перехрестя з автодорогою Чортків – Івано-Франківськ розпочато ямковий ремонт, ще до дощу встигли закласти 20,6 т асфальту, між Джурином і Полівцями нарізано канави та узбіччя тощо. Як тільки-но припиняться дощі – будуть рухатися далі...

Що ж, як казав один відомий літературний персонаж Ільфа і Петрова: «Крига скресла...».

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото автора

Офіційно

На Чортківщині розпочато опалювальний сезон

Враховуючи метеорологічну ситуацію із пониження середньодобової температури навколишнього середовища на території нашого району, а також беручи до уваги звернення керівників бюджетних установ та організацій, головою Чортківської райдержадміністрації прийнято відповідні розпорядження. Зокрема, від 7 жовтня 2016 р. за № 315-од «Про початок опалювального сезону 2016-2017 року для окремих споживачів у Чортківському районі», згідно з яким Чортківському теплорайону КП теплових мереж Тернопільської обласної ради «Тернопільтеплокомуненерго», керівникам підприємств, установ, органів місцевого самоврядування розпочати опалювальний сезон з 10 жовтня ц. р. в Чортківській центральній комунальній районній лікарні, відділенні стаціонарного догляду територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Чортківського району, Чортківському тубдиспансері (с. Білобожниця), дошкільних навчальних закладах населених пунктів району; від 11 жовтня 2016 р. за № 321-од – розпочати опалювальний сезон з 12 жовтня ц. р. в закладах охорони здоров'я, освіти, культури, установах та організаціях, інших об'єктах соціальної сфери та житлових приміщеннях. Чортківське управління з експлуатації газового господарства ПАТ «Тернопільгаз» має забезпечити подачу природного газу в межах виділених лімітів та за відсутності боргів за спожитий газ в минулих періодах Чортківському теплорайону КП теплових мереж Тернопільської обласної ради «Тернопільтеплокомуненерго», учбовим закладам, школам, організаціям та установам, приміщення яких обладнано системами індивідуального опалення.

На правах реклами

«МРІЯ» допомогла із благоустроєм села Угринь

Другий рік поспіль, після переходу Агрохолдингу «МРІЯ» під управління іноземних інвесторів, Компанія регулярно підтримує проекти із благоустрою населених пунктів, де обробляє землю. Так, лише за І півріччя цього року на цей напрямок було спрямовано загалом понад 430 тис. грн. Село Угринь Чортківського району не є винятком. На потреби громади «МРІЯ Агрохолдинг» виділила зі свого соціального бюджету 36 тис. грн. Кошти були спрямовані на забезпечення благоустрою села та на підтримку учасників АТО.

За 19 тис. грн. придбали металопрофіль, половину якого вже використали під час підготовки до проведення Дня села (зокрема, для облаштування сцени). Як розповідає староста с. Угринь Володимир Касприк, рештою будматеріалу планують перекрити зупинку громадського транспорту і замінити покрівлю над меморіальною плитою.

«У нашому селі є пам'ятна дошка, присвячена пам'яті воїнів Другої світової війни. Півтора року тому поряд із цим пам'ятником на цій же стіні ми встановили меморіальну плиту Героям Небесної Сотні. Вона була накрита бляхою, але вітер частково забрав та погнув покрівлю. Під час дощів намокає частина стіни. Ми вирішили повністю оновити покрівлю над обома меморіальними дошками, – каже Володимир Касприк. – Що стосується зупинки, яку хочемо перекрити, то вона розташована у центрі села, зведена ще за радянських часів і досі не накрита. Є тільки панельні плити, відповідно, зупинка затікає. Ця проблема є, мабуть, вже років 20. За фінансової підтримки «МРІЇ» у нас з'явилася можливість нарешті вирішити її».

У рамках допомоги громаді с. Угринь 5 тис. грн. було спрямовано наприкінці травня на купівлю газонокосарки. Також була виділена допомога у вигляді талонів на пальне.

«Газонокосарку активно використовуємо – обкошуємо територію будинку культури, парку. Для проведення благоустрою нам також виділили талони на дизпаливо і бензин, 150 літрів. Ми використали пальне під час підготовки до Дня села», – розповів Володимир Касприк.

Як зазначає заступник керівника кластеру «Тернопіль» Агрохолдингу «МРІЯ» по роботі з громадами Іван Триснюк, у с. Угринь Компанія обробляє понад 550 га. Співпраця з громадою триває вже не перший рік. «У цьому році частину допомоги ми спрямували для учасників АТО. На початку травня десяти захисникам України виділили по тисячі гривень кожному».

Підтримала «МРІЯ» також церковну громаду села – виділила на її потреби 2 тис. грн. з нагоди Зелених свят.

Зазначимо, що «МРІЯ Агрохолдинг» здійснює соцінвестиції у всіх населених пунктах 6-ти областей України, де обробляє землі. Це Івано-Франківська, Львівська, Рівненська, Тернопільська, Хмельницька, Чернівецька області. За перше півріччя 2016 року обсяг виділеної зі соціального бюджету суми близько 7,5 млн. грн. Із цієї суми на Тернопільську область було спрямовано 3 млн. 848 тис. грн.

Тамта ҐУҐУШВІЛІ

голос народу
№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

У бойовому строю

І ще про одного – вже старшого лейтенанта

До редакції його дві світлини принесла мати. Та це сталося вже після випуску офіцерів (відбувся 30 червня 2016 року) з Військового інституту Київського національного університету ім. Т.Шевченка, де п'ять років вчився. Дві світлини старшого лейтенанта Володимира Любомировича Паскевича в різних військових формах одягу треба розуміти так: на випускників заздалегідь пошили військову форму вихідного дня (не парадну!), а не таку, як показано на параді для офіцерів сухопутних військ. Коли вона ще до військ дійде та нова форма одягу, а бачите, шили, бо є матеріал і кошти! Я, до речі, ношу таку форму вихідного дня, в якій дав фотографію старшого лейтенанта В.Л.Паскевича – і його фотографію треба дати в газеті! Щодо іншої форми, в якій В.Паскевич поданий на офіційній фотографії біля військового інституту – то ця форма для занять курсантів, офіцерів, сержантів, солдатів. І вона, повсякденна, придатна для вміщення в газеті.

Чому випущений він старшим лейтенантом? Я повідомляю про його п'ятирічне навчання – військову службу і досягнення. Він закінчив математичний факультет Військового інституту. Під час навчання досягнув значних успіхів. Був учасником ІІ етапу Всеукраїнської студентської олімпіади 2013 – 2014 рр. з дисципліни «Економічна теорія». Брав участь в роботі міжнародної конференції і зробив значимий внесок у вивчення та розвиток національних і міжнародних проблем освіти і науки. Був на XI Міжнародній науково-практичній конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Шевченківська весна 2016 року», що проходила 6 – 8 квітня ц. р. Учасник Всеукраїнської науково-практичної конференції «Молодіжна військова наука в Київському національному університеті ім. Т.Шевченка» (26 квітня 2016 р.). Опублікував статтю на тему «Механізм організації і проведення аудиту в Україні» в міжнародному науковому журналі. Був дворазовим стипендіатом Верховної Ради України. Отримав диплом магістра з відзнакою. Призначений на посаду – начальник фінансової частини, старший лейтенант Збройних сил України, місто Івано-Франківськ. Радіють його батьки, його родина, друзі – і я його здоровлю!

Стає зрозумілим, чому міністр оборони України присвоїв йому відразу військове звання «старший лейтенант»! І цей парубок – сільський хлопець з с. Біла нашого району, який домігся свого у військовій службі та навчанні! Де є його послідовники? Якраз з таких треба брати приклад нашим юнакам та юнкам. Сільські хлопці та дівчата мали б нагоду вступити в цей інститут, якби вони в більшій мірі після 9-го класу продовжували навчання в ЗОШ І – ІІІ ст. і, закінчивши 11 клас, їхали б до Києва у цей військовий інститут! Вступає той, хто поступає! Це головне кредо, коли в роздумах випускник школи тратить час. Треба брати участь в конкурсах сміливіше. Наша Держава, наша Армія, наш Прапор, наш Герб мають надихати молоду людину брати на себе відповідальні завдання, котрі б її звеличували в нашому суспільстві. Повторюю принагідно нинішнім одинадцятикласникам: хоч сьогодні, але заявляйте у військовому комісаріаті, що бажаєте вчитися на військового офіцера, тобто, станьте в чергу, а не чекайте випускного вечора в школі, не бійтеся добровільно і свідомо про це заявити завчасно. З нашого району в Українській Армії на сьогодні більше сорока старших офіцерів, більше сотні молодших офіцерів, є курсанти вищих військових навчальних закладів і військові ліцеїсти! Ця когорта командирів повинна зростати повсякчас, її повинна давати Армії наша спільнота. Це питання не знімається, а буде зростати в зв'язку з реальною необхідністю нарощувати бойову готовність, боєздатність Збройних сил України для захисту її території, українського народу, всього, що створено ним.

Степан ОСАДЦА,
полковник запасу, уповноважений Чортківського об'єднаного міського військового комісаріату, пенсіонер Міністерства оборони України, позаштатний кореспондент «Голосу народу»

Паломництво

До місця народження Патріарха Йосипа Сліпого

Щоб ви не зневірилися
і хай не тривожиться серце ваше.
Віруйте в Бога!
Смиренний Йосиф Патріарх

1 жовтня 2016 р. Б. парафіяни катедри Верховних Ап. Петра і Павла м. Чорткова – 30 осіб з благословення провідника групи о. д-ра Мирослава Думича вирушили на прощу до с. Заздрість Теребовлянського району. Прощу приурочили до 125-ї річниці з дня народження Патріарха Йосипа Сліпого.

У дорозі отець розповідав про родину, дитинство і невимовно важке в боротьбі життя за Христову віру. Прибувши у с. Заздрість до Господнього храму, Св. Літургію служив о. Мирослав під супроводом хору паломників. Сповідалися. Святу Тайну Сповіді уділяв настоятель церкви о. Андрій Козак, який надалі був нашим гідом. Від нього почули також багато цікавого. Повів у музей-садибу Йосипа Сліпого. Це старенька батьківська хата, якій більше 125 років. В ній народився Йосип. Всім було приємно. Зі сльозами втіхи ставали на долівку, по якій босими ніжками ступав маленький Йосип. Тут збереглися старовинні речі: бамбетлі, столи, ліжка, кухонне начиння. Бути тут, почути і все побачити коштує великого задоволення.

На завершення фотографувалися, в щирих молитвах дякували місцевому пароху о. Андрію за подарований нам час.

Вирушаємо до Зарваниці. Ми на місці Божого уподобання та джерела ласки нашої заступниці Пресвятої Богородиці. Хресну дорогу пожертвували на прославу Патріарха Сліпого, яку провів наш духовний провідник. Відвідали крипту, місце поховання першого єпископа Тернопільської єпархії владики Михаїла Сабриги та о. Василя Поточняка – першого координатора для українців греко-католиків в Італії. Придбали духовні цінності, напилися і запаслися освяченою водичкою із Зарваниці.

Повертаємося в рідні домівки, задоволені, щасливі, діляться враженнями. На дорогу священик уділяє благословення. Лунають духовні пісні, подячні молитви: «Прожитий сьогодні день даруємо Тобі, наш люблячий Батьку Небесний. Даруємо на Твою прославу, Твого Сина і Духа Святого, який нас провадив. Уклінно дякуємо Тобі, Господи, за безмежне милосердя у цей важкий для народу і України час. Щиро благаємо: милосердя май над нами, милосердя в кожний час. І в хворобах, і в нещастях не опускай, Боже, нас!».

Люди ідуть у храм, щоб зустрітися з Богом. Прочани – на святі місця, щоб духовно збагатитися.

Марія САВРУК
парафіянка катедри Верх. Ап. Петра і Павла м. Чорткова, учасниця прощі

Враження

Культурний відпочинок у художньому музеї

Нещодавно студенти Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського на чолі з керівником художньої студії «Соняшник» Сергієм Федоровичем Бондаром здійснили пізнавальну екскурсію у Тернопільський обласний художній музей, де мали змогу поглибити свої знання про різні види художнього мистецтва.

Постійна експозиція, яку споглядали ми, студенти, побудована за історико-хронологічним принципом і представляє мистецтво України та країн Західної Європи. Серед визначних експонатів українського мистецтва — ікони XVII–XIX століть, різьба І.Пінзеля та А.Осинського, парсунні портрети, стародруки з гравюрами XVIII століття. Окремі фонди складають картини, гравюри та архівні матеріали А.Петрика, Д.Шолдри, А.Малюци, екслібриси з приватної колекції професора Е.Бергера.

Завдяки кваліфікованому екскурсоводу студенти збагатилися знаннями про живопис, отримали естетичне задоволення від побаченого і одержали чергову порцію натхнення.

Висловлюємо вдячність дирекції коледжу та керівникам за такий спосіб культурного відпочинку. Сподіваємося, що це не остання можливість пізнавати нове.

Ольга ГЛУЩУК,
студентка групи ПО 42 Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського, учасниця народної художньої студії «Соняшник»

Точка зору

Готель «Таня» – центр розвитку туризму

На головній площі Чорткова знаходиться готель з красивою назвою «Таня». Це улюблене місце для проживання людей, котрі прибувають сюди у відрядження, а також туристів, які знайомляться з чудовим подільським краєм.

Створив і очолює готель Михайло Сандуляк. Він народився у простій селянській сім'ї села Черкавщина. Батько його Ярослав Васильович і мати Ольга Михайлівна працювали у місцевому колгоспі. Вони прищепили сину самовідданий патріотизм і щиру любов до рідної землі, до героїчної вітчизняної історії, до вікових народних традицій і солов'їної української мови, глибоку повагу до земляків. Так що він добре знає, як заробляється хліб, вміє цінувати людей і їх невтомну працю, має чітку життєву позицію.

Торік Михайлу Ярославовичу виповнилося 50 років. У його цікавій і змістовній біографії є напружені роки навчання, армійська служба, наполеглива праця від світанку до пізньої ночі. Маючи великий авторитет і багатий практичний досвід, він вміє результативно господарювати. І люди поважають його, обирали депутатом міської ради минулого скликання.

Навколо себе Михайло Ярославович згуртував стабільний колектив, який професійно виконує свої функції і діє за принципом: «Файні люди файно мають, файно файним помагають». І гості з вдячністю користуються послугами готелю.

Директор Сандуляк вважає, що Україна своєю багатовіковою історією, прекрасною культурою і захоплюючою природою є надзвичайно привабливою як для міжнародного, так і внутрішнього туризму. Треба сказати, що для більшої частини населення нашої країни зарубіжні поїздки просто недоступні через нинішні складні фінансові проблеми.

Якщо говорити про перспективи розвитку галузі на Тернопільщині, то на розгляді обласної ради перебуває стратегія розвитку туризму до 2020 року. У ній, зокрема, передбачається, що необхідно розширювати готельну мережу, літні наметові містечка, автокемпінги, створювати стоянки для автотуристів, велосипедні сервісні пункти, що сприятиме відчутному збільшенню потоку туристів. Серед пріоритетів – налагодження плідних зусиль між представниками влади, бізнесу та громади, розвиток і вдосконалення об'єктів туристичної інфраструктури, створення комплексного та якісного туристичного продукту, активізація так званого «зеленого туризму», підвищення якості обслуговування, розповсюдження реклами та вичерпної інформації про туристичні послуги і підвищення добробуту людей.

Директор готелю «Таня» розраховує, що туризм може стати головною прибутковою статтею міського бюджету. І для цього є всі необхідні підстави. Адже Чортків є другим за кількістю мешканців містом в області, має багаті історичні і культурні надбання, починаючи з прадавніх часів.

Разом з Михайлом Ярославовичем обговорюємо місця можливого паломництва туристів в історико-архітектурному і релігійно-культурному плані. Наш рідний Чортків знаходиться серед мальовничих крутосхилів на берегах тихоплинної річки Серет. Місто неповторно красиве за будь-якої пори року: коли напровесні сонце розливає свої перші сяйливі промені, а літо заворожує своєю красою, коли осінь виграє багряними барвами, а зимою мете хурделиця...

Старовинний Чортків овіяний легендами, у його сучасний ландшафт гармонійно вписуються історичні пам'ятки. На горі, над рікою розташовані руїни замку (1610 р.). Серцем міста і її своєрідним символом можна назвати ратушу і годинникову вежу. А справжнім дзеркалом економіки є торгові ряди старого ринку (XIX ст.), вони показують, як реально живуть люди.

Щороку 28 серпня до найдавнішої церкви Успіння Пресвятої Богородиці (1581 – 1584 рр.) на храмове свято стікаються прочани, аби отримати Боже благословення й надію на краще життя. У 1635 році побудована Успенська церква, яка є зразком самобутньої народної дерев'яної архітектури. Привертає увагу дерев'яна греко-католицька церква Вознесіння Господнього (1630 р.), споруджена народними майстрами без жодного цвяха. У місті розташовані споруди монастиря кармелітів (1635 р.), костьол (1731 р.), синагога. 12 липня 2001 року відкрито і освячено катедральний собор Верховних апостолів Петра і Павла.

У селах району відновлюються старовинні храми і собори, виростають пам'ятники і символічні знаки у Білобожниці, Заводському, Пробіжні, Колиндянах, Черкавщині, Нагірянці, Улашківцях та ін. Приваблюють увагу замок Лянцкоронських у Ягільниці, Монастирський ліс, Угринська карстова печера, печера «Млинки» біля с. Залісся, дача «Галілея», древні могильники, тектонічні пісковики, які 20 млн. років були дном Сарматського моря... Всього на Чортківщині більше 30 об'єктів природного та історично-заповідного фонду.

Відомо, що древній Чортків знаходиться на перетині транспортних доріг до Тернополя, Теребовлі і Зарваниці, до Кременця і Почаївської Лаври, до Борщева і Кривченських гіпсових печер, до Кам'янець-Подільської і Хотинської фортець, до Бучача і Бережан, до Гусятина, Заліщиків...

Наша місцевість, зауважує Михайло Ярославович, як отча колиска багатьох поколінь нерозривно зв'язана із тими, хто тут народився і гідно прожив, передав нам місто як спадок примножувати правічні духовні святині, бути повновладними господарями, милуватися і гордитися красою краю.

Окремо слід сказати про туристів українського походження, які живуть у далекому зарубіжжі. Це люди, говорить Михайло Ярославович, чиї предки у свій час покинули рідну землю в пошуках кращої долі і виїхали у Канаду, США, Аргентину, Бразилію, Австралію й інші країни. Народження незалежної Української держави дозволило етнічним українцям наблизитись до своїх національних джерел, зустрітися зі своїми рідними і близькими, пізнати щедру землю дідів і прадідів, відвідати їх могили, хвилюючі традиції, фольклор і звичаї рідного народу, придбати сувеніри.

Зрозуміло, що туристичні об'єкти Чорткова і навколишньої місцевості мають свою неповторну долю і заслуговують особливої уваги. Так що зустрічі з ними залишають у кожного приємне задоволення і радість на душі. І хто хоч раз тут побував, той вже ніколи не забуде неповторної красоти природи і щедрої доброти гостинних жителів. І знову захочеться відвідати ці місця, адже саме на землі своїх предків знаходимо власне коріння і гордість за свій народ.

Ми повинні пам'ятати, говорить наприкінці інтерв'ю директор готелю «Таня» М.Сандуляк, що туристично-екскурсійна справа об'єднує людей на основі спільних національних інтересів, на основі зміцнення незалежності і суверенітету, єдності і територіальної цілісності Української держави. Так що це повинно стати головним обов'язком нашої роботи.

Іван ГАВРИЛИШИН,
член Національної спілки журналістів України
Фото ***Ореста ЛИЖЕЧКИ***

Чортківщина в соцмережах

Гарна нагода для юних творців слова

Такою є всеукраїнський літературний конкурс ім. Григора Тютюника на сільську та аграрну тематику, що його оголосила на своїй сторінці в соцмережі письменниця Леся Мудрак та взяти участь в якому закликаємо наших юних дописувачів і ми, «голосонародівці», на своїй сторінці у «Фейсбуці». Вік учасників – від 15 до 35 років. На конкурс приймаються прозові та поетичні твори, в яких розкрито теми села, сільські пейзажі, пейзажна лірика, описи села, звичаїв, побуту, сільська проблематика та які не друкувалися раніше. Не пропустіть доброї нагоди заявити про себе!

«Подолання ілюзій» буде і на Чортківщині також

Як повідомляють на сайті ЕГО «Зелений світ», 26 жовтня, у Теребовлянському вищому училищі культури відкриється програма XIII Міжнародного мандрівного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA. Географія мандрів фестивалю Тернопіллям вкотре охопить простір «від Збруча до Золотої Липи»: Борщівський, Бучацький, Гусятинський, Заліщицький, Монастириський, Теребовлянський та Чортківський райони. На Чортківщині фільми мандрівного фестивалю, що цьогоріч проходить під гаслом «Подолання ілюзій», будуть демонструватися 30 жовтня у їдальні-музеї «Пан Чартковський», 4 листопада о 16-й год. – в центральній районній бібліотеці по вул. Зеленій. Вхід вільний.

«Приходьте до суботньої школи»

Такими словами ласкаво запрошує дітей та молодь парафія церкви Вознесіння ГНІХ, при якій минулої суботи, як свідчить сайт Бучацької єпархії УГКЦ, розпочала свою роботу «Велика суботня катехитична школа для дітей та молоді». Молоді люди почерпають ази Божої науки з допомогою сестер-монахинь Згромадження сестер Пресвятої Родини. За планом проекту, такі зустрічі проходитимуть щосуботи. На них учасники переглядатимуть відеоролики, слухатимуть цікаві розповіді наставників, проводитимуть майстер-класи.

«Джерело творчості» б`є у Чорткові

На сайті Міністерства освіти і науки України інформують громадськість про переможців Всеукраїнського конкурсу майстерності педагогічних працівників позашкільних навчальних закладів «Джерело творчості». Конкурс, започаткований ще у 2005 р., цього року було проведено за номінаціями «Керівник гуртка-2016», в якому взяли участь понад 1500 учасників-керівників гуртків еколого-натуралістичного напряму, художньо-естетичного напряму та дослідницько-експериментальних гуртків наукових відділень МАН. В еколого-натуралістичному напрямі в номінації «Керівник екологічного гуртка» ІІ місце отримала вчителька Чортківської ЗОШ І – ІІІ ст. № 5 Ліда Злепко, котра представляла Чортківський міський комунальний заклад Палац дітей та юнацтва Чортківської міської ради.

Добрі традиції продовжуються

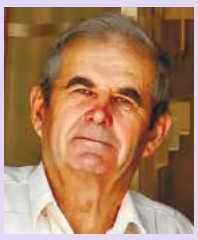
Наші навчальні заклади протягом усього часу, відколи триває війна на Сході України, активно допомагали воїнам-захисникам, чим могли: відсилали посилки, збирали передачі з продуктами, товарами першої необхідності, для підсилення духу бійців малювали малюнки та своїми руками майстрували невеличкі дарунки. Війна триває. Так само триває допомога школяриків українській армії. Напередодні Покрови Пресвятої Богородиці, Дня захисника України та Дня козацтва учні Горішньовигнанського НВК зібрали кошти на печиво та передали його й власноруч намальовані малюнки бійцям АТО. А школярі Заболотівської ЗОШ І – ІІ ст. з цією метою організували осінній ярмарок, виручені внаслідок такої благодійної акції кошти діти також спрямували на відправку передачі на передову. Про це вони розповіли на своїх сторінках в соцмережі.

«Лісапетний батальйон» штурмував Заводське

Нещодавно у Заводському будинку культури з концертною програмою побували переможці шоу «Україна має талант» народний колектив «Лісапетний батальйон» разом із Наталією Фаліон. Сторінка в одній із соцмереж «Заводська селищна рада» переконує, що зала БК заледве вмістила усіх бажаючих прийняти сеанс сміхотерапії від цих улюбленців публіки, а кожну пісню, жарт та конкурси присутні сприймали на «ура». Наталія Фаліон наголосила, що частина коштів від концерту буде передана бійцям добровольчого батальйону ОУН. Крім того, кожен міг зробити свій благодійний внесок на потреби наших воїнів, кинувши гроші у встановлені з цією метою в фойє скриньки.

Ведуча рубрики ***Оксана СВИСТУН***

Щиро вітаємо із 75-літтям дорогого чоловіка, тата, діду́ся і прадіду́ся
Євге́на Омеля́новича КАЗЮКА
зі с. Ягільниця.



За ніжне серце,
за щиру турботу,
За вічне бажання
добра нам усім,
За мудрі поради,
невтомну роботу
Тобі наш
низький уклін.
Нехай міцним
здоров'я Твоє буде,
І в радості
минають Твої дні.
Хай серце не знає
ні смутку, ні болю,
Хай Бог береже Тебе
ще років багато
На щастя усім нам,
на радість крилату.
Ми тобі посилаємо
ці вдячні слова,
А Бог хай дару́є ще многа́ літа.

З любов'ю і повагою – дружина, діти, внуки і правнучка Владана.

17 жовтня святкує 15-й День народження найкращий внук, племінник
Тара́с БУРА́К.

У цей жовтневий
день осінній
появився Ти
на світ,
Племінник,
внучок наш
рідненький, Тобі
уже 15 літ.
В цю прекрасну
ювілейну днину
Вітання щирі Ти
прийми від нас.
Якби в словах була пророча сила,
А в серці чарів полум'я цвіло,
То ми б для Тебе все зробили,
Щоб дня в житті сумного не було.
Всю доброту, яка існує в світі,
Всю радість,
що живе поміж людей,
Найкраще все, що є на світі,
Даруємо Тобі
у цей святковий день!
Хай благода́ть Господня
на Тебе сяє,
А День народження
приходить знов і знов,
Ісус Христос щоденно захищає,
Пречиста Діва хай візьме
під Свій покров.

З любов'ю Твої рідні бабусі, дідусь, сім'я Гураль.

Від щирого серця вітаємо з 20-річчям дорогу похресницю і найкращу в світі хресну маму
Світлану ГОВІКУ
зі с. Ягільниця.

Від щирого
серця ми Тебе
вітаєм,
Здоров'я
міцного
і щастя бажаєм.
Хай буде цей
день незабутньо
прекрасним,
А небо завжди
буде чистим
і ясним.
Хай сонечко світить
промінням яскравим,
Хай збудуться мрії,
що ще не збулися.
Щоб всі шанували
Тебе і любили,
Щоб очі від щастя,
як зорі, світили.
Хай ясною буде життєва дорога,
Опіка і ласка
від Господа Бога.
Хай Бог милосердний
з високого неба
Дарує усе, що Тобі лиш треба.
А Матінка Божа,
Цари́ця Свята́,
Дарує щасливі
і довгі літа.

З найкращими побажаннями – хресна мама Любов і похресниця Любочка.

Гість редакції

Сповиток українства на землі Монреаля

На його капелюсі – жовто-блакитна вишивана стрічка, такої ж барви перо та маленький тризуб. І в жвавій мові, попри заокеанський акцент, владно домінує українська, власне галицька говірка. Бо він – українець, хоч в паспорті впродовж 86 літ тлумачиться національна ознака: канадієць.

Степан Федоришин прийшов на світ 1 серпня 1930 року в Монреалі, де вже певний час мешкали його батьки – Василь та Катерина (з дому Тимофій). В еміграцію за океан вони вирушили, каже, з фамільного села Біла трохи незадовго по Першій світовій війні, власне в першій хвилі української еміграції (як тлумачимо тепер), везучи з собою старшого сина. Він же «втворив очка» гоче – як би щось розумів!». А я й розумів, а чому нє? І така моя пам`ять, так я розумів мову...».

За ціле життя мав дуже «ружні» роботи. Як ходив до школи, родичі садили ягоди, мама плекала кури й качки. Тож хлопчина добирався за 9 км – 5 миль до міста (тоді родина мешкала в селі) продавати ягоди. Потому, оповідає, навчився снопи кидати – «купив собі довгі вилка, би було легше

там, на канадській землі. Проте соковита, багата на спомини майже сповідь цього поважного віком чоловіка наскрізь просякнута поняттям «наше» стосовно всього, що зветься українським. І це не штучне заграва́ння з українцями, не бажання підлеститись до господарів території, ні! Це – його єство. І в тій сповіді – надто багато ностальгії...

Запитуємо, відколи п. Степан навчився української мови. «Нє від маленького, а ще від дитинки!» – пристрасно тлумачить нам гість, маючи на увазі вік немовляти.

На підтвердження колоритно «викладає» спомин у 6-місячному (!) віці: «Мама спеленала, мене принесли до ліжка й поклали між подушки: «Будь добрий, хлопчику, запри очка та й спи!». А я хотів обернутися і подивитись, що там, надолині? Та подумав: якби ще раз обернувся, то впав би і не виліз догори. Вирішив заперти очка і спати. То є найдовше, що пам`ятаю...». Потому, вже в рочок, в акурат на День своїх уродин, зумисне обляпав, було, чистою водою з купелі (хлопчика готували до торжества) татову празникову сорочку. «Та ще й реготав, а вони: «А во, як ся ре-

на фіру. Тато мене до сусідів посилали – як то тра було ладнати пшеницю, овес...».

– Як скінчив я перший рік другої школи (то є дев`ята кляса), вчитель сказав: «Степане, ти є здібний в англійській мові. Поїдь до Торонта в жнива, там ціла Канада посилає свої найліпші студенти, і підтримай нашу школу». Проштудіював книжки – чотири дні, аж очі боліли, на п`ятий день пішов і виграв – на цілу Канаду! То потому, як хотів панську роботу, то був чемпіон!

Панською роботою для юнака стала газетна, редакторська – як скінчив 13 класів. Поїхав якось ровером до міста, купив, що було треба, та й угледів вивіску великої денної газети, що потребувала редактора. Зайшов і запропонував себе. І хоч там, каже, всі мали університети чи принаймні коледжі, вже за півгодини він був в штаті («бо ж чемпіон!»). Трудився в газеті цілий рік, добираючись щоранку тим же ровером за 25 миль. А ще допомогло, бо в школі опанував стенографію (180 слів на хвилину) та машинопис – 70 слів/хв. Резюмує: «Як треба було щось зробити, то так робив, щоби я виграв, а нє тільки, щоби я пішов межи ними...». Схоже, власне такий стимул став рушійним в його долі наскрізь цілого життя.

Щоправда, згодом винятково інтелектуальний рід занять випало змінити на інший. Причина – закоханість: «У церкві побачив: але то гарна дівка! Вона сподобала й собі мене. Я вирішив: збудую нову хату, буду робив, ти не будеш працювати, віддайся за мене!». Однак... Не заробляв він доста грошей, щоби нову хату збудувати. І що робити? Виручила підприємливість, котра, мабуть, в цього чоловіка в крові. Знайшов поміж будівельників менш затребуваних, одначе добрих майстрів, зумів створити відповідні умови, аби розкрити їх хист. Та й сам навчився дах вкладати, труби під воду, а ще – «зробити плян». І діло пішло. Пригадує, 1956 року на замову українця Юрія Жалоби збудував великий курник завдовжки 80 метрів – перший поміж української спільноти, перегодом – найдовші на ту пору сходи в будинку...

«Я робив відповідальну роботу, яку інші боялися робити, й так заробляв, – ділиться пережитим наш гість. – Зібрав гроші та й збудував жінці гарну, найновішої моделі хату. Але за кілька років вона каже: «Штефане, я не задоволена! Кухня є ззаду, а помешкання – коло дороги. Я, як готую, люблю видіти, хто їде. Зміняй мені!». Я кажу: «Знаєш що, любенька? Я тобі збудую другу хату!». І я збудував другу...».

А потому, оповідає, років з десять пізніше, вдалося йому, було, вживані хати купувати, «підличувати, як дівка прибирається» – і продавати за більші гроші. «Всілякі роботи робив, – резюмує знову, – але легально. Аби-но були дійсні, чистенькі гроші, аби я не мусів за те сповідатися». Робив якось при колії в кімнаті для інженера найвищого. Як прийшла пора перемін від пари до дизеля, купував ті дзвінки від паротягів і продавав церквам. Та для своєї церкви подарував. «До якої Церкви ходите?» – принагідно й запитуємо (бо вже прочули, що п. Степан – ще й старший брат). «Вірю в одного Бога, – відповідає. – Я є православний, але продавав для своїх і для католиків, бо Бог один».

Дружина його, Марта, була буковинкою від родичів. Померла, як мала 70 літ, шістнадцять років назад. Дітей не залишилось (була дитинка, та померла при пологах). Лишила йому в спадок хату, де мешкали за 3 км від Торонто («два роки, як її продав, я тепер є подорожник!»), а ще – маєток-ферму за 3 тис. км звідтіля, на заході Канади, його чоловік час від часу навідує (власноруч кермуючи авто!). Не склалися там, в Канаді, у п. Степана фамільні стосунки з братовими дітьми через братову, римо-католицьку англійку («то вона розколола фамілію!» – аж обурюється з гіркотою). Через те й тулиться тепер до рідні в Україні, частенько їх навідує («але як вже сталася воля, бо комуністи не дозволяли приїхати зустрітися з родичами»). У Білій, каже, то – Михайло Скрипник: «Його мамина мама – сестра до мої мами. У Чорткові – Степан Гоцько і так само там є Марія Стаднюк. Є з фамілії троє по мамі й одне – по татові...».

А власне й зазнайомились ми, було, з нашим гостем через ще одну гілку – завітав він якось до редакції з наміром «реклями» ресторану китайської кухні в Чорткові. Бо там господинею разом з чоловіком-китайцем Бао Шанем онука його «першої сестри» (першої за родовим коренем, в нашому розумінні – двоюрідної) Галина Сунь. Розговорились ми про газетну справу, та й про «рекляму» зокрема. Гість і поділився низкою цінних порад, котрі достоту згодяться «Голосу народу» в часі реформування. Напівсерйозно-напівжартома він голосив, що прізвище Федоришин утворене штучно, а правдиве – Федори син. Одначе, попри те, унаміре́ний сконтактуватися з головредом «Вільного життя плюс» Петром Федоришиним, «котрий має велику друкарню та допоможе мені видрукувати три книжки». Перша – то тлумачення див (на основі Біблії), друга – як англійська і французька мови є частинами (!) української, третя – авторські вірші п. Степана Федоришина. Передісторію їх написання він пояснює в такий спосіб: «Я не є інженер, маю талант в мові. І ще маю талант бачити те, чого інші не бачать або ж бачать, але не розуміють». Каже, бере за основу, приміром, з якогось шестилінійкового вірша перше слово та останнє і може сотворити повноцінний римований твір, щоправда, англійською. А ще написав дві коляди. Вложив у рамки і дав кожному прихожанину в церкві. А коли їде зі священиком на округу, дарує й іншим церквам.

Попри такий поважний вік, наш гість, виявляється, одержимий ще кількома новітніми проектами, котрі планує втілити в життя (наразі не розсекречує). І сподівається, вони простимулюють інвестування канадійців в економіку України.

Ось такий він, канадієць українського походження Степан Федоришин. А може, радше українець канадійського народження? Принаймні з властивим йому і трохи незвичним (в нашій ментальності) для такого віку далекоглядним оптимізмом позиціонує він себе виключно українцем – з радістю й водночас болем, з ностальгійною тугою в глибоких куточках очей...

Анна БЛАЖЕНКО
Фото ***Ореста ЛИЖЕЧКИ***
та з архіву гостя

Зоринки волі

Коли їх долали ворожі навали, повстанці в криївках себе підривали...

«Немає повстанців, а ви залишились як свідки минулих часів, про грізні події у нас на Вкраїні – як свідки кривавих боїв...». Ця стрічка з повстанської пісні – рівно ж, як і перша, винесена в заголовок, напрочуд вдало припасувала до означення події, про котру ми унамірені оповісти. Подати вже по-новому, бо так потверджують очевидці.

«Останній бій останнього бандерівця» – так називалась публікація в спецвипуску «Голосу народу» до 25-ліття Незалежності України. Йшлося про події 1965 року в с. Улашківці – той сюжет повідали нам власне й не очевидці, а селяни, котрі прочули від когось переповідане з уст в уста. Й та оповідь (про що ми застерігали) видавалася більше за легенду.

Одначе після публікації зголосилися очевидці. З наміром привідкрити маловідому сторінку героїки національно-визвольних змагань в нашому краї, та ще й на Покрову, в день УПА, ми й загостили до подружжя Колісників в с. Біла. А простимулювала до цього наш журналістський гурт їх донька Оксана Колодій – миловидна, говірка, надзвичайно відкрита жінка, мати п`яти вже дорослих дітей (найстаршому – 32 роки, наймолодшому – 11), працівниця відділення з догляду дітей-інвалідів БСМ «Карітас».

Богдана Василівна Колісник, мати Оксани, – то донька згадуваної в публікації баби Войтовички, котра відсиділа за переховування на своєму обійсті отого останнього бандерівця десять літ. Спершу п. Богдана наголошує, що діялось те не 1965-го, а 1966 року – на ту пору її Оксані виповнилось 8 місяців і вона годувала доньку груддю, відпускаючись зі школи в сусідній Заболотівці, де працювала й піонервожатою, і вела уроки малювання, і заступала на підміну інших вчителів... Одне слово, в школі її цінували.

Та того пам`ятного дня жінку забрали зі школи «енгебісти», привезли спочатку до міста та й заперли на ключ. Підсовували для прочитання різноманітні агітки – про піонерів, радянський лад. Дивувалась: навіщо? Відтак повезли на материне обійстя до Улашківців (на ту пору п. Богдана проживала не в матері – на чоловіковому ґрунті в невістках). Допитувались, чи знає про тамтешні події, аби свідчила. Що випало побачити – то це обгорілий скелет власне отого бандерівця, Петра Басюка. Отже, він не вижив (як в легенді), а загинув від розриву гранати, до чого вдався сам.

Богдана Василівна змальовує сюжет, котрий їй бачити не довелось, бо втрапила на постфактум, і все ж. Як вже й писалося, «солодкий» слід розсипаного цукру чомусь вів до обійстя її матері, Павліни Войтович, котра мешкала з молодшими дітьми – 17-річним Іваном та малолітньою Ірою, тоді третьокласницею. «Мама вийшла з хати, як ті люди йшли «на ревізію». Спитали за Іваном, мати й покликала його», – переповідає п. Богдана. А син якраз перебував у сховку – на горищі стаєнки обіч хати – з Петром Басюком. Уздрівши чи зачувши непроханих «гостей», зрозумівши, що його заскочили, бандерівець і вдався до останнього кроку – кинув гранату. Іван зіскочив зі стриху та й побіг. Стаєнка загорілась... Ото й усе.

Хоча для баби Войтовички все лише починалось. Її з сином не минула покара. Навіть десятилітню Іру «енгебісти» закривали в підвалі, страшили зміями. Над нею ж, головною «винуватицею», з властивим їм «оскалом» злосного звіра знущались у найстрашнішій Чортківській тюрмі, де пробула майже рік, доки тривало слідство, – запирали двері, клали пальці й ламали їх... Мати відбула десять літ в жіночій колонії в Дніпродзержинську, а Іван – два роки з призначених вироком чотирьох. «Скільки я написалась по різних інстанціях, – пригадує п. Богдана, – все дарма. Відповіді надходили справно й усі однакові: відмовлено, політично осудна».

А Богдана Василівна була змушена залишити те село. З роботи, зі школи її, як зауважує нині чоловік Володимир Ярославович, «поперли». Словом, примусили «по-доброму» написати заяву про звільнення за власним бажанням. Чоловік мав вуйка в Білій, що робив на млині, от сюди й перебралися. А що вже набідились! «Ніхто не хотів нас взяти на квартиру до хати, – сумовито гортає спомини п. Володимир. – То ми до стодоли зайшли, я обладнав – і добре нам було, так тепло. А навесні нас виставили. І ми далі пішли, й далі...». «Мама вже як в колгоспі заагрономила і дали їм «добро» купити цю хату, ви би виділи, яка була радість! – то вже п. Оксана. – Тоді я до школи мала йти – 1972 рік. А до того ходили ми по квартирах, від хати до хати. Вони, може, й заробили би, бо тато, крім мельникування, ще й вікна робив людям, може, копійку якусь і мали, але ж не давали можливості...».

Ось так, в ракурсі тих подій 1966-го, розпрощалась п. Богдана зі своєю мрією – навчатись в Чернівецькому університеті, куди вже мала направлення з області. Довелося змінити й фах: скінчила Кременецький сільськогосподарський технікум, довголітньо працювала в Білій агрономом. Дружно, любо прожили на цю пору в парі з чоловіком майже 52 роки, виростили двох доньок (молодша, Люба Савіцька, працює в Чорткові в дистанції колії), мають шестеро онуків. І боляче, й гірко п. Богдані за пережите, бо ж випало й передачі до тюрми матері ладнати, згодом братові й сестрі дорогу в життя давати, весілля сестричці справити в цій хаті... Різні люди стрічались на життєвому шляху – і добрі, й лихі, і лукаві. Та немає в очах цієї лагідної говіркою жінки зла: «Хочу мати в Бога ласку, – так і мовить. – Дуже тішуся, що мої діти, внуки – всі здорові...».

Так само лагідно, з християнською розсудливістю ставилась до людей і покійна баба Павліна **(на знімку)** – чуємо про це від її онуки Оксани. «Бабка повернулась до села – вона ніколи нікому не пригадала щось погане, старалась все всім допомогти, – провадить нам. – Цілому кутку вселяла тютюн, всім бавила діти, як ішли в поле. Сапати допомагала. До неї всі йшли, як по свячену воду. Бабка ніби все забула, всі прикрощі відкинула...». І ще: «Їй в тюрмі всі нутрощі повідбивали – потому повикидали жіночі органи. Кості їй так боліли, що, доки й жила, ночі не могла переночувати. А терпіла... А яка вже роботяща була! В тюрмі робила ляльки-мотанки – з ниток, хустинок, з чого-небудь, бо без діла не могла сидіти. Хоч і неграмотна була...».

Прожила Павліна Войтович на світі мало не 88 літ. Мабуть, Бог так довго й тримав її на світі за милість до людей, за прощення всім і за все.

Припадаємо до джерел незборимого національного духу й знову потверджуємо: славний наш край патріотами, котрі «зродились великої години». «В Улашківцях то як центр був, – розмірковує п. Оксана. – Бо й ліси, і Серет можна було перейти майже вбрід в будь-якому місці... – І тут же до батька: – Розкажи, тату, як твоя цьотка Анелька, баби Кароль ки сестра, прийшла зі «стрибками», як ти забалакував їй зуби, а бабка Каролька Юзю з хлібом відправляла через вікно понад Серет... Бо там в березі сховок був – бабка казала...». А п. Володимир немов у відповідь пригадує: «Біля мосту така висока терпета (різновид тополі – Авт.) була, то там виліз один москаль і так наших вистрілював – страшне! Не перебирав – чи дитина, чи старша людина...».

Та не вистріляли, не вбили духу, моці українства. Вибух гранати останнього бандерівця, котрий, аби не здатися, заподіяв собі смерть, відлунився потужно голосом мільйонів патріотів направду вільної, Незалежної України. А іскри полум`я з пожарища стаєнки – останнього прибіжища повстанця – раз у раз живлять вогнем гарячу ватру наших сердець. Як нетлінний спадок...

Анна БЛАЖЕНКО,
Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ *та з архіву родини Колісників-Колодіїв*

Написано серцем

Патріотам України присвячується

Не зупиняй

Не зупиняй мене супроти моїй волі,
Коли на серці родиться печаль.
Я все життя скорявся своїй долі,
В душі моїй вже зник постійний жаль.

Не зупиняй, думки мої рясніють,
Біжуть наввипередки хто скоріш прийде,
Буває так, що тіло все німіє
Як зірка гасне й поступово мре.

Не зупиняй душі прекрасні мої мрії,
Які несуть мене в чудовий край.
І почуттів схвильовані пориви
Хай віднесуть у дивовижний рай.

Не зупиняй, коли на серці горе
І сльози ллються мов той водоспад.
І все одно себе я переборю,
Думки свої розставлю в певний ряд.

Не зупиняй мене, коли іду в дорогу,
Іду туди, де пекло злом горить.
Чужі там люди сіють смерть й тривогу,
А вся країна лиш сутужно спить.

Не зупиняй мене, коли зміню свідомість,
Яка торує шлях моїм ділам.
Там моя праця, ще й і моя совість,
Щоб зупинити цей страшний бедлам.

Не зупиняй мене, якщо беру я зброю
І йду назустріч смерті, але там
Буду мотлошить тую дику зграю,
Бо знахабніли – так скажу я вам!

Не зупиняй мене, коли мене чекають
Мої брати по зброї, по життю.
Туди, де хлопці голови складають,
Від болю ран зубами скрегочи.

Не зупиняй мене, коли країна в горі,
Я розжену танцюючий «бомонд».
Той, що зголив карпатські сині гори,
Той, що поповнює свій капітальний фонд.

Не зупиняй мене, коли моя країна
Терпляче зносить біль, брехню й обман.
Я захищати буду Україну,
І Україну я нікому не віддам!

Георгій ХАДЗАРАГОВ,
м. Чортків

Армія

Найголовніше завдання

У наші дні російсько-української війни ми всі повинні дбати про укріплення Збройних сил і обороноздатності держави Україна. Дуже важливо, що наше суспільство довіряє армії! Парад військ 24 серпня на Хрещатику у столиці нашої держави місті Києві підняв віру нашого суспільства в стан Збройних сил України. У наших церквах парафіяни на Службі Божій з сердечним проханням моляться за наше військо, за полеглих в боях, поранених і полонених... Священики в своїх проповідях висловлюють віру в нашу перемогу, адже війна віроломна, агресор відкрився сам!

Минулої п'ятниці, 7 жовтня, говорив з солдатом, який звільнений у запас після 18-місячної військової строкової служби, – Василем Кучарським з Нагірянки. Він вже став на військовий облік, як і належиться, але висловив думку, що, як і інші його однополчани, деякі з яких звільнені в запас, напевне пов'яже своє життя з армією, бо і на сьогодні Україні треба Збройні сили укріплювати... Таке рішення я підтримав в колі восьми співбесідників, які будуть тепер покликані до армії, або вже строкову військову службу відслужили, або хочуть іти на військову службу за контрактом! Є бажаючі вчитися на офіцера. Така думка в молодої людини яскраво пульсує якраз тепер, коли парубок з армії повернувся. «Офіцер» – слово французьке, котре в перекладі українською мовою означає «державна людина» або «людина в розпорядженні держави». Щодо офіцерів, то вони, в першу чергу, мають проявляти високу організованість, боєздатність і боєготовність, вміння організувати і скерувати своїх підлеглих на виконання завдань згідно з бойовим призначенням.

Перші призовники в першій декаді жовтня цього року скеровані на навчання в навчальний центр Сухопутних військ «Десна» Чернігівської області, а деякі – прямо у військові частини. Щасливої служби всім військовослужбовцям Збройних сил України!

Степан ОСАДЦА,
полковник запасу, уповноважений Чортківського об'єднаного міського військового комісаріату

голос народу

№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

17 жовтня, понеділок

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.20, 08.20, 11.50, 22.50, 23.15, 00.15 Погода
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
06.35 Ера будівництва
07.15 Ранок
08.35 Паспортний сервіс
08.45, 00.20 Телемагазин
09.00, 05.50 Вічне
09.10 Т/с «Травма»
09.50 РЕ:ФОРМА
10.25 Чоловічий клуб. Спорт
11.55 Перша студія
12.30 «Схеми» з Наталією Седлецькою
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Хочу бути
14.00 Суспільний університет
14.50 Фольк-music
16.00 Твій дім
16.30 Орегонський путівник
17.00 Вікно в Америку
17.30 Мовами світу. Мистецький пульс Америки
18.00 Книга.ua
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 22.45 З перших вуст
19.30 Про головне
20.00 Перша шпальта
20.30 Вересень
21.30 Новини. Спорт
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 Золотий гусак
23.50 На слуху

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля - 2»
10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.10 «Сліпа»
14.45, 04.20 «Мольфар»
15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя-2»
20.30, 00.00 «ЧИСТОNEWS 2016»
21.00 Т/с «Найкращий тиждень мого життя»
22.00 «Гроші»
00.25 Драма «Імперія»

ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»
06.20, 13.45, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25 Х/ф «Лабіринти долі» (16+)
15.00 «Жди меня»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00 «Подробиці»
21.00 Т/с «25-а година» (16+)
00.10 Х/ф «Знахарка» (16+)

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Відверті діалоги»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.30 «Подорожні замальовки»
14.30 «Музичний калейдоскоп»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15 «Загублені у часі»
15.30 «Мамина школа»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Урок... для батьків»
17.45 Соціальна реклама
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
18.20 «Чудесний канал»
18.45 «Мелодії української душі»
19.30 «Учнівський щоденник»
19.45 «Телемандри»
20.00, 21.30 «Із нашої відеотеки»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Тема дня»
21.15 «В об'єктиві ТТБ»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
07.00 Провінційні вісті. Тиждень
08.00 Вікно в Америку
08.30, 20.00 Єдина країна
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30 Програма «Справжня ціна»
09.45 Програма «Сад, город, квітник»
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 Прорама «У фокусі Європа»
12.40 Програма «Слідства. Інфо»
13.10 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Крихітка Джиммі»
16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
17.00 Програма «Екологічно чисте життя»
17.30 Програма «Про нас»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.40 Дім книги
21.30 Програма «Погляд зблизька»
22.35 Х/ф «Інспектори»

ICTV

05.55, 19.20 Надзвичайні новини
06.50 Факти тижня
08.45 Факти. Ранок
09.15 Надзвичайні новини. Підсумки
10.15 Х/ф «Острів» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
13.30 Дивитись усім!
14.25, 16.20 Х/ф «Примарний гонщик» 16+
16.55 Х/ф «Примарний гонщик-2. Дух помсти» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Більше ніж правда
21.35 Т/с «Нюхач-2»
22.35 Свобода слова

СТБ

06.15, 16.00 «Все буде добре!»
08.15 «Все буде смачно!»
10.20, 18.30 «За живе!»
11.50 Х/ф «Весілля у Малинівці»
13.40 «Битва екстрасенсів 16»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.35 «Хата на тата»
00.50 «Один за всіх»

НОВИЙ КАНАЛ

05.05, 18.00 Абзац
06.00, 07.15 Kids Time
06.02 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.17 М/ф «Монстри на канікулах» 16+
09.10 Х/ф «Тор 2: Царство темряви» 16+
11.20 Х/ф «Месники» 16+
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Ревізор
22.00 Страсті за ревізором
00.50 Х/ф «Принцеса і злидар»

ТРК «УКРАЇНА»

06.50, 07.15, 08.15 Ранок з Україною
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.50 Події
09.15, 03.45 Зірковий шлях
11.10 Х/ф «Життя після життя» 16+
13.10, 15.30 Т/с «Знайти чоловіка у великому місті»
18.00 Т/с «Співачка і султан» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
20.55 Т/с «На лінії життя» 16+
23.00 Події дня
23.30 Х/ф «Цар скорпіонів 2: Сходження воїна» 16+

2+2

06.35, 08.30 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.05 «Top Gear»
08.10, 19.10 «ДжеДАІ»
09.50 «Облом.UA.»
11.00 «Реал-Бодрит»
12.00 «Українські сенсації»
13.00 Д/п «Дембель»
13.55 «Люстратор 7,62»
14.55 «Люстратор. Спецпроект»
15.50 «Секретні матеріали»
18.30 «Спецкор»
19.30 «Цілком таємно»
20.00 Т/с Прем»єра! «Останній коп» (16+)
20.50 Х/ф «У пошуках скарбів нібелунгів» (16+)
23.10 Х/ф «Синдбад і Минотавр» (18+)
00.55 Д/п «Заручники правосуддя»

18 жовтня, вівторок

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00 Новини
06.15, 08.15 Ера бізнесу
06.20, 08.20 АгроЕра
06.30, 07.05, 08.30 Смакота
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00, 05.50 Вічне
09.10 Т/с «Травма»
09.50, 03.55 Уряд на зв'язку з громадянами
10.25, 19.30 Про головне
10.55 Спорт. Тиждень
11.25 Війна і мир
12.05 Вікно в Америку
12.30 Вересень
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Школа Мері Поппінс
14.00 Суспільний університет
14.50 Подорожні
15.50 Борхес. Розмови про розумне з Кирилом Галушком
16.30 Д/с «Смачні подорожі»
17.30 Д/с «Нью-Йорк»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 22.45 З перших вуст
20.00 РЕ:ФОРМА
20.30 Наші гроші
21.30 Новини. Спорт
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 Золотий гусак
23.50 На слуху

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля - 2
10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.10 «Сліпа»
14.45 «Мольфар»
15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя-2»
20.30, 00.00 «ЧИСТОNEWS 2016»
21.00 Т/с «Життя без обману 2016»
22.00 «Життя без обману 2016»
00.25 Драма «Імперія»

ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»
06.20, 13.10, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25, 21.00 Т/с «25-а година» (16+)
15.40 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00 «Подробиці»
00.10 Х/ф «Знахарка» (16+)

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00, 18.20 «Чудесний канал»
10.30 «Велети духу і слави. Українська місія»
10.35 «В об'єктиві ТТБ»
10.50, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Нотатки на глобусі»
11.45 «Учнівський щоденник»
14.30 «Невигадані історії»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15 «Мелодії української душі»
15.30 «Енергоманія»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Як це?»
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
18.45 «7 природних чудес України»
19.30 «Будьте здорові»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Крізь призму часу»
21.30 «Європа очима українця»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 Програма «Погляд зблизька»
08.05 Програма «Сад, город, квітник»
08.30 Програма «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 Програма «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
11.45 Дитяча програма «Чарівний ключик»
12.10 Програма «Твій дім»
12.40, 17.30 Програма «Право на успіх»
13.00 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Сірано де Менільмонтан»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 Межа правди
21.30 Програма «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
22.35 Х/ф «Сієста» +16

ICTV

05.30, 20.20 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.00 Т/с «Острів непотрібних людей» 16+
11.55, 13.20, 00.15 Х/ф «Спеціальне завдання» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.25 Т/с «Відділ 44» 16+
15.20, 16.20, 21.35 Т/с «Нюхач-2»
16.55 Т/с «Винищувачі» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
22.25 Х/ф «Ордер на смерть» 16+

СТБ

07.10, 16.00 «Все буде добре!»
09.10 «Все буде смачно!»
10.05, 18.30 «За живе!»
11.25 «МастерШеф - 5»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «МастерШеф - 6»
00.15 «Давай поговоримо про секс 2»

НОВИЙ КАНАЛ

05.40, 18.00 Абзац
06.35, 07.55 Kids Time
06.37 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.57 Т/с «Спецзагін Кобра» 16+
09.55 Т/с «Моя прекрасна нянька»
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Половинки 2
21.00 Київ вдень і вночі
22.00 Любов на виживання
01.40 Зона ночі

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 13.15, 15.30 Агенти справедливості
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.20 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.15 Реальна містика
15.50, 20.55 Т/с «На лінії життя» 16+
18.00 Т/с «Співачка і султан» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
23.00 Події дня
23.30 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк» 16+

2+2

06.00 Мульти. Мультфільми
06.35, 10.15 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.05 «Облом.UA.»
08.10, 19.10, 22.45 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 23.05 «Секретні матеріали»
09.20, 01.20 Д/п «Заручники правосуддя»
12.30 «Відеобімба»
14.05 Х/ф «Війна драконів» (16+)
15.50 Х/ф «Юрські мисливці» (16+)
17.40 Т/с «Останній коп» (16+)
19.30 «Люстратор. Спецпроект»
20.00 Т/с Прем»єра! «Останній коп» (16+)
20.50 Х/ф «Останній кордон» (16+)
23.25 Х/ф «Бурова» (16+)

19 жовтня, середа

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00 Новини
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
06.35 Ера будівництва
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00 Вічне
09.15 Т/с «Травма»
09.55 Наші гроші
10.25, 19.30 Про головне
11.00 Засідання Кабінету Міністрів України
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Хто в домі хазяїн?
14.00 Суспільний університет
14.50, 03.30 Світло
15.40 Гра долі
16.10 Мистецькі історії
16.30 Д/с «Смачні подорожі»
17.30 Д/с «Бог в Америці»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 22.45 З перших вуст
20.00 Абілітація
20.30 Слідство. Інфо
21.30 Новини. Спорт
21.50 Т/с «Епоха честі»
22.40 Мегалот
23.00 Підсумки
23.20 Золотий гусак

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля - 2»
10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.10 «Сліпа»
14.45 «Мольфар»
15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя-2»
20.30, 00.00 «ЧИСТОNEWS 2016»
21.00 Т/с «Найкращий тиждень мого життя»
22.00 «Поверніть мені красу 2
00.25 Драма «Імперія»

ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»
06.20, 13.10, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25, 21.00 Т/с «25-а година» (16+)
15.40 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00 «Подробиці»
00.10 Х/ф «Дуель» (16+)

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Будьте здорові»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Європа очима українця»
14.30 «Крізь призму часу»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
15.15 «Зроблено в Європі»
15.30 «Час змін»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Діловий ритм»
17.45 Соціальна реклама
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
18.45 «Азбука смаку»
19.30 «На часі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Надія є»
21.30 «Із нашої відеотеки»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 Межа правди
08.30 Програма «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 Програма «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10, 21.30 Музична програма «Гал-кліп»
12.35 Програма «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
13.00, 02.30 «Галицький шлягер», м.Тернопіль
14.00, 01.00 Х/ф «Вихід у рай» 16+
16.40 Дитяча програма «Чарівний ключик»
17.30 Програма «Твій дім»
18.45, 22.30 Міська рада інформує
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 Програма «Соло»
22.40 Х/ф «Живий»

ICTV

06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
09.55 Патруль. Самооборона
10.15, 16.55 Т/с «Винищувачі» 16+
12.05, 13.20 Х/ф «Ордер на смерть» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20, 21.35 Т/с «Нюхач-2»
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Секретний фронт
22.30 Х/ф «Під укіс» 16+
00.15 Т/с «Чорний список-2» 16+

СТБ

06.45, 16.00 «Все буде добре!»
08.45 «Все буде смачно!»
09.40, 18.30 «За живе!»
11.00 «МастерШеф - 5»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «МастерШеф - 6»
00.20 «Давай поговоримо про секс»

НОВИЙ КАНАЛ

05.45, 18.00 Абзац
06.40, 07.55 Kids Time
06.42 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.57 Т/с «Спецзагін Кобра» 16+
09.55 Т/с «Моя прекрасна нянька»
14.25 Т/с «Не родись вродлива»
19.00, 22.00 Хто зверху? - 5
21.00 Київ вдень і вночі
01.50 Служба розшуку дітей
01.55 Зона ночі

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 13.15, 15.30 Агенти справедливості
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.15 Реальна містика
15.50 Т/с «На лінії життя» 16+
18.00 Т/с «Співачка і султан» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
21.30 Футбол. Ліга Чемпіонів УЄФА. «Динамо» - «Бенфіка»
23.50 Події дня
00.10 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк» 16+

2+2

06.00 Мульти. Мультфільми
06.35, 10.15 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.05 «Облом.UA.»
08.10, 19.10, 22.40 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 23.00 «Секретні матеріали»
09.20 Д/п «Заручники правосуддя»
12.30 «Відеобімба»
14.05, 23.20 Х/ф «Видалити»
17.40 Т/с «Останній коп» (16+)
19.30 «Люстратор 7,62» (16+)
20.00 Т/с Прем'єра! «Останній коп» (16+)
20.50 Х/ф «Рептизавр» (16+)

20 жовтня,

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00 Новини
06.20, 08.20 АгроЕра
06.30, 07.05, 08.30 Смакота
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00 Вічне
09.10 Т/с «Травма»
09.50 План на завтра» з Анастасією Рінгіс
10.25, 19.30 Про головне
10.55 Чоловічий клуб
11.30 Розсекречена історія
12.30 Слідство. Інфо
13.40 Як це?
14.00 Суспільний університет
14.50 Надвечір'я. Долі
15.50 Спогади
16.30 Д/с «Смачні подорожі»
17.30 Д/с «Бог в Америці»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 22.45 З перших вуст
20.00 Prime time з Мирославою Гонгадзе
20.30 «Схеми» з Наталією Седлецькою
21.30 Новини. Спорт
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 Золотий гусак

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 00.30 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля - 2»
10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.10 «Сліпа»
14.45 «Мольфар»
15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя-2»
20.30, 00.45 «ЧИСТОNEWS 2016»
21.00 Т/с «Найкращий тиждень мого життя»
22.00 «Світ навиворіт - 7»
23.00 «Право на владу 2016»

ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»
06.20, 13.10, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25, 21.00 Т/с «25-а година» (16+)
15.40 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00 Ток-шоу «Стосується кожного. ІНТЕР 20 років»
20.00 «Подробиці»
00.10 Х/ф «Торкнутися неба» (16+)

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На часі»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Із нашої відеотеки»
11.45 «Зроблено в Європі»
14.30 «Надія є»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
15.15 «Фабрика ідей»
15.30 «ПрофStyle»
15.50 «Іноземна для дітей»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Акценти тижня»
18.20 «Чудесний канал»
18.45 «Просто неба»
19.30 «Що робити?»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Армія нескорених»
21.45 «Думки вголос»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 Програма «Соло»
08.30 Програма «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 Програма «Екологічно чисте життя»

четвер

11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 Програма «Формула здоров'я»
13.00 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Лес Паттерсон рятує світ»
17.30 Музична програма «Гал-кліп»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 Програма «Слідства. Інфо»
20.40 Програма «Право на успіх»
21.30 Програма «Євромакс»
22.35 Х/ф «Мій дикий Захід» +16

ICTV

08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
09.55 Патруль. Самооборона
10.15, 16.55 Т/с «Винищувачі» 16+
12.05, 13.20 Х/ф «Під укіс» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20, 21.35 Т/с «Нюхач-2»
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Інсайдер
22.25 Х/ф «Колонія» 16+
00.15 Т/с «Чорний список-2» 16+

СТБ

06.50, 16.00 «Все буде добре!»
08.50 «Все буде смачно!»
10.45, 18.30 «За живе!»
12.00 «МастерШеф - 5»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «Зважені та щасливі - 6»
00.15 «Один за всіх»

НОВИЙ КАНАЛ

05.40, 18.00 Абзац
06.40, 07.55 Kids Time
06.42 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.57 Т/с «Спецзагін Кобра» 16+
09.55 Т/с «Моя прекрасна нянька»
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Зірки під гіпнозом
21.00 Київ вдень і вночі
22.00 Суперінтуїція
23.15 Половинки - 2
01.10 Служба розшуку дітей

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 13.15, 15.30 Агенти справедливості
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.15 Реальна містика
15.50, 22.00, 23.30 Т/с «На лінії життя» 16+
18.00 Т/с «Співачка і султан» 12+
19.45 Футбол. Ліга Європи УЄФА «Шахтар» - «Гент»
23.00 Події дня
00.35 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк» 16+

2+2

06.35, 10.15 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.05 «Облом.UA.»
08.10, 19.10, 22.40 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 19.30, 23.00 «Секретні матеріали»
09.20 Д/п «Заручники правосуддя»
12.30 «Відеобімба»
13.55, 23.20 Х/ф «Острів скарбів»
17.40 Т/с «Останній коп» (16+)
20.00 Т/с Прем»єра! «Останній коп» (16+)
20.50 Х/ф «Залізні перевертні» (16+)

21 жовтня, п`ятниця

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00 Новини
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.10 Т/с «Травма»
09.50 РЕ:ФОРМА
10.25, 19.30 Про головне
10.55 Д/ф «Крізь час і слово. Іван Драч»
12.00 Prime time з Мирославою Гонгадзе
12.30 «Схеми» з Наталією Седлецькою
13.40 Хочу бути
14.00 Суспільний університет
14.50 Віра. Надія. Любов
15.50 Театральні сезони
16.30 Д/с «Смачні подорожі»
17.30 Д/с «Бог в Америці»
18.25 Новини. Світ
19.00 Новини. Культура
19.25 З перших вуст
20.00 На пам'ять
20.30 План на завтра» з Анастасією Рінгіс
21.30 Новини. Спорт
21.50 Війна і мир
22.30 Класики світової літератури
23.00 Підсумки

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля - 2»
10.50, 12.20 «Міняю жінку - 2»
14.10 «Сліпа»
14.45 «Мольфар»
15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя -2»
20.15 «Вечірній Київ 2016»
22.00 «Світське життя»
23.00 «Ліга сміху»

ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»
06.20, 13.10, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25 Т/с «25-а година» (16+)
15.40 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 05.05 «Подробиці»
21.00 «Чорне дзеркало»
23.00 Х/ф «Принцеса на бобах»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Що робити?»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15 «Тема дня»
11.30 «Армія нескорених»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
15.15, 21.15 «Думки вголос»
15.30 «Хочу бути...»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Слід»
17.35 «Азбука ремесел»
18.45 «У пошуках легенд»
19.30 «На часі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Назбиране»
21.30 «Arte, viva!»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 Програма «Слідства. Інфо»
08.10 Програма «Право на успіх»
08.30 Програма «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 Програма «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
11.45 Дитяча програма «Чарівний ключик»
12.10 Музична програма «Гал-кліп»
12.40, 21.30 Програма «Твій дім»
13.00 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Катастрофа»
17.30 Програма «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.10 Програма «Погляд зблизька»
20.40 Програма «Слід»
22.35 Х/ф «Страхіття» +16

ICTV

08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
09.55 Патруль. Самооборона
10.15, 16.55 Т/с «Винищувачі» 16+
12.00, 13.20 Х/ф «Колонія» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20 Т/с «Нюхач-2»
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Антизомбі
21.25 Дизель-шоу
23.30 Що? Де? Коли?
00.25 Х/ф «Максимальний ризик» 16+

СТБ

07.45 Х/ф «Смугастий рейс»
09.25 Х/ф «Доглядальниця»
11.20 Х/ф «Дихай зі мною. Щастя в борг»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
18.30, 00.30 Т/с «Коли ми вдома»
20.00, 22.45 «Національне талант-шоу «Танцюють всі!-9»

НОВИЙ КАНАЛ

05.15, 18.00 Абзац
06.10, 07.25 Kids Time
06.12 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.27 Т/с «Спецзагін Кобра» 16+
09.25 Половинки-2
11.20, 21.35 Київ вдень і вночі
15.15, 19.00 Супермодель по-українськи-3
22.35 Половинки 2
00.30 Суперінтуїція

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 13.15, 15.30 Агенти справедливості
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.50 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.15 Реальна містика
15.50, 20.55 Т/с «На лінії життя» 16+
18.00 Т/с «Співачка і султан» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
23.00 Події дня
23.30 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк» 16+

2+2

06.35, 10.15 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.05, 01.50 «Облом.UA.»
08.10, 19.10 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 19.30 «Секретні матеріали»
09.20 Д/п «Заручники правосуддя»
12.30 «Відеобімба»
14.00 Х/ф «Місце аварії: Сім'я в небезпеці»
15.50 Х/ф «Залізні перевертні» (16+)
17.40 Т/с «Останній коп» (16+)
20.10 Х/ф «Балістика: Екс проти Сівер» (16+)
22.00 Х/ф «Великий вибух» (18+)
00.00 Х/ф «Удар блискавки» (18+)

22 жовтня, субота

УТ-1

06.00 Підсумки
07.05 АгроЕра. Підсумки
07.20 Шеф-кухар країни
07.50 Золотий гусак
08.15 Смакота
08.40 Світ on line
09.00 М/с «Мандрівники в часі»
10.05 Як це?
10.30 Хто в домі хазяїн?
10.50 Хочу бути
11.15 Школа Мері Поппінс
11.30 Суспільний університет
12.45 Д/с «Бог в Америці»
14.50 Д/с «Смачні подорожі»
16.00 Чоловічий клуб. Спорт. Бокс
17.35 Чоловічий клуб
18.10 Д/ф «Богдан Гаврилишин. Місія - свобода»
19.10 Х/ф «Нортенгерське абатство»
21.00 Новини
21.30 Спорт. Тиждень
21.55 Розсекречена історія
23.00 Територія закону

1+1

06.00, 19.30 ТСН
07.00 «Світське життя»
08.00 «Сніданок. Вихідний»
10.00 «Поверніть мені красу 2»
11.20 Комедія «Службовий роман»
14.25 «Голос. Діти 3»
16.35 «Вечірній квартал»
18.30 «Розсміши коміка 2016»
20.15 «Українські сенсації»
21.15 «Ліга сміху 2016»
23.10 «Вечірній Київ 2016»

ІНТЕР

06.00 Х/ф «Златовласка»
08.00 Х/ф «Принцеса на бобах»
10.10 Х/ф «Покровські ворота»
13.00 Х/ф «Торкнутися неба» (16+)
14.50 Т/с «Сережка Казанови»
18.40, 20.30 Концерт «Мрія про Україну»
20.00 «Подробиці»
22.30 «Добрий вечір на Інтері»
23.15 «Навколо М»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На часі»
11.00, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.30 «Захисник Вітчизни-рятувальник»
14.30 «Удосвіта»
15.00 «Arte, viva!»
15.30 «Слід»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.00 «Назбиране»
17.15 «Хочу бути...»
18.00 «Пересопницьке Євангеліє»
18.30 «Подорож до моря»
19.00, 21.00 «Панорама подій»
19.30 «На відстані душі»
20.15 «Словами малечі про цікаві речі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.30 «Поклик таланту»

TV-4

06.00 Програма «Сад, город, квітник»
06.15, 11.00 Програма «Про нас»
07.00 Провінційні вісті
07.35 Х/ф «Тато-невидимка»
09.00 Час-Тайм
09.30, 19.00 Єдина країна
10.00 Прорама «У фокусі Європа»
10.30 Блага звістка з Ріком Реннером
11.30 Програма «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
12.00, 19.30 Програма «Євромакс»
12.30, 00.30 Х/ф «Останній з собачого племені»
14.30 Мультфільм
15.00 Х/ф Дитяче кіно. «Нові пригоди Піноккіо»
16.30 Дім книги
17.00 Хіт-парад
18.00 Наші вітання
20.10 Гурт «Фіра». Концерт у Тернополі
21.40 Х/ф «Чорний прилив» +12
00.10 Час-Тайм

ICTV

07.50, 04.05 Стоп-10
08.45, 04.55 Провокатор
09.45 Більше ніж правда
10.40 Секретний фронт
11.40 Антизомбі
12.35, 13.00 Громадянська оборона
12.45 Факти. День
13.50 Інсайдер
14.50 Х/ф «Максимальний ризик» 16+
16.45 Х/ф «Відчайдушний» 16+
18.45 Факти. Вечір
19.20 Надзвичайні новини. Підсумки
20.05 Х/ф «Викрадена-2» 16+
21.55 Х/ф «Три дні на убивство» 16+
00.05 Х/ф «Незвичайна подорож» 16+

СТБ

08.00 «Караоке на Майдані»
09.00 «Все буде смачно!»
09.55 Т/с «Коли ми вдома»
13.15 «Зважені та щасливі - 6»
17.00 «Хата на тата»
19.00 «Х-Фактор - 7»
22.25 «Національне талант-шоу «Танцюють всі!-9»

НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Ревізор
11.05 Страсті за ревізором
14.00 Зірки під гіпнозом
15.55 М/ф «Рататуй»
18.00 Х/ф «Пірати Карибського моря: Прокляття чорної перлини» 16+
21.00 Х/ф «Пірати Карибського моря: Скриня мерця» 16+
00.00 Х/ф «Жах Амітівілля» 18+

ТРК «УКРАЇНА»

07.00, 15.00, 19.00 Події
07.10 Зірковий шлях
10.00 Кулінарна Академія Олексія Суханова
11.00 Х/ф «Мрії з пластиліну»
13.00, 15.20 Т/с «Спадкоємиця»
17.10, 19.40 Т/с «Долю не обдуриш»
21.45 Х/ф «Мама виходить заміж»
23.40 Реальна містика

2+2

06.00 Мульти. Мультфільми
06.40 «Маски-шоу»
07.50 «Облом.UA»
08.40 «Вайпаут»
11.00 «Богатирі»
12.00 «Top Gear»
14.20 Х/ф «Загін «Морські котики»» (16+)
16.50 12 тур ЧУ з футболу. «Карпати» - «Сталь»
19.20 12 тур ЧУ з футболу. «Волинь» - «Дніпро»
21.25 Д/п «Міля»
22.20 Х/ф Прем»єра! «Каральний загін» (18+)
00.15 Х/ф «Місце аварії: Сім'я в небезпеці»

23 жовтня, неділя

УТ-1

08.15 Смакота
08.40 Світ on line
09.00 Х/ф «Нортенгерське абатство»
11.05 М/с «Мандрівники в часі»
12.00 Театральні сезони
12.30 Мистецькі історії
12.55 Спогади
13.30 Гра долі
14.20 Фольк-music
15.30 Твій дім-2
15.45 Борхес. Розмови про розумне з Кирилом Галушком
16.30 Т/с «Епоха честі»
20.10 Подорожні
21.00 Новини
21.30 Перша шпальта
22.00 Книга ua
22.30 Класики світової літератури
23.00 Паспортний сервіс

1+1

08.00 «Сніданок. Вихідний»
09.00 Лотерея «Лото-забава»
09.40 Маріччин кінозал. М/ф «Маша і ведмідь»
10.05 ТСН
11.00 «Світ навиворіт - 7»
12.00 «Гроші»
13.25 «Українські сенсації»
14.30 «Життя без обману 2016»
15.50 Т/с «Найкращий тиждень мого життя»
19.30 «ТСН-Тиждень»
21.00 «Голос. Діти 3»
23.15 Комедія «Божевільне весілля»

ІНТЕР

08.10 «уДачний проект»
09.00 «Готуємо разом»
10.00 «Орел і решка. Навколосвітня подорож»
11.00 «Орел і Решка. Шопінг»
12.00 «Навколо М»
13.00 «Добрий вечір на Інтері»
14.00 Х/ф «Наречена-втікачка» (16+)
16.15 Х/ф «Влітку я надаю перевагу весіллю» (16+)
18.10 Т/с «Все повернеться» (16+)
20.00 «Подробиці тижня»
21.30 Т/с «Все повернеться» Заключна (16+)
23.30 Х/ф «Покровські ворота

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На відстані душі»
11.15 Д/ф «Павло Тичина»
11.30 «Азбука смаку»
11.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
14.30 «Поклик таланту»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.00 «Абетка здоров'я»
17.30 «7 чудес України»
18.00 Д/ф «Митрополит Петро Могила»
18.50 «Тиждень.Крок за кроком»
19.00 «Музичний калейдоскоп»
20.00 «Подорожні замальовки»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Відверті діалоги»
22.15 «Із нашої відеотеки»

TV-4

06.00 Х/ф «Тато-невидимка»
07.30 Програма «Сад, город, квітник»
08.00, 21.30 Єдина країна
Бюро знахідок
08.40 Час-Тайм
09.00 Повнота радості життя
09.30 Програма «Справжня ціна»
10.15 Пряма трансляція Божественної Святої Літургії з Архикатедрального Собору УГКЦ м. Тернополя
11.40 Дім книги
12.00 Х/ф Дитяче кіно. «Нові пригоди Піноккіо»
13.30 Дитяча програма «Чарівний ключик»
14.00 Програма «Сільський календар»
14.30 Межа правди
15.30 Програма «Слід»
16.00 Програма «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
16.30 Програма «Слідства. Інфо»
17.00 Вікно в Америку
17.30, 20.30 Програма «Про нас»
18.00 Наші вітання
19.00, 00.00 Провінційні вісті. Тиждень
19.45, 00.45 Міська рада інформує
20.00 Огляд світових подій
21.00 Музична програма «Гал-кліп»
22.10 Х/ф «Смак романтики» +12
23.45 Час-тайм

ICTV

08.00 Провокатор
08.55 Зірка YouTube
10.10 Дивитись усім!
11.55 Без гальм
12.20, 13.00 Х/ф «Відчайдушний» 16+
12.45 Факти. День
14.45 Х/ф «Три дні на убивство» 16+
16.55 Х/ф «Викрадена-2» 16+
18.45 Факти тижня
20.25 Х/ф «Прискорення» 16+
22.15 Х/ф «Мисливці за відьмами» 16+
23.55 Х/ф «Судний день» 18+

СТБ

09.00 «Все буде смачно!»
09.55 «Караоке на Майдані»
10.50 Т/с «Коли ми вдома»
11.45 «МастерШеф - 6»
19.00 «Битва екстрасенсів 16»
20.55 «Один за всіх»
22.10 «Х-Фактор - 7»

НОВИЙ КАНАЛ

07.57 Т/с «Пригоди Мерлина»
12.40 Х/ф «Пірати Карибського моря: Прокляття чорної перлини» 16+
15.40 Х/ф «Пірати Карибського моря: Скриня мерця» 16+
18.45 Х/ф «Самотній рейнджер» 16+
21.00 Х/ф «Хеллбой: Герой із пекла» 16+
23.15 Х/ф «Суперфорсаж» 16+

ТРК «УКРАЇНА»

09.00 Х/ф «Мама виходить заміж»
11.00 Т/с «Долю не обдуриш»
14.50 Х/ф «Мрії з пластиліну»
16.45, 20.00 Т/с «А сніг кружляє...» 16+
19.00, 05.50 Події тижня з Олегом Панютою
21.40 Т/с «Спадкоємиця»
01.20 Т/с «Співачка і султан» 12+

2+2

08.20 «Облом.UA»
09.00 Бушидо
10.35, 16.00 «Роби бізнес»
11.00 «Люстратор 7.62»
12.00 «Люстратор. Спецпроект»
13.00 «Секретні матеріали»
14.00 «Цілком таємно»
15.00 Прем»єра! «Дембель»
16.25 Х/ф «Граф Монте Крісто»
19.20 12 тур ЧУ з футболу. «Чорноморець» - «Ворскла»
21.30 «ПРОФУТБОЛ»
23.15 Х/ф «Каральний загін» (18+)
01.10 Х/ф «Удар блискавки» (18+)

ОВЕН (21.03-20.04)

Намагайтеся сумлінно виконувати свою роботу, ділової хватки та здатностей вам не займати. Не будьте зайво цікаві, не збирайте чутки і плітки.

ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)

Для досягнення успіху необхідно використати м'якість, гнучкість і вміння йти на розумний компроміс. Тоді ви з легкістю перебо-

рете всі перешкоди і опинитеся переможцем навіть у найскладніших ситуаціях.

БЛИЗНЮКИ (22.05-21.06)

Вам представиться маса різноманітних можливостей для кар'єрного росту та одержання прибутку. Постарайтеся використати їх максимально повно.

РАК (22.06-23.07)

Може підвищитися ваша соціальна активність, у вас з'явиться можливість управляти сформованою ситуацією, впливати на людей.

ЛЕВ (24.07-23.08)

Постарайтеся виявити цілеспрямованість і рішучість не тільки в роботі, а й в особистому житті. Не сумнівайтеся в поставлених завданнях – їх варто намагатися досягти, хоч це й буде непросто.

ДІВА (24.08-23.09)

З'явиться можливість піднятися свій професійний авторитет, але натомість на вас ляже додаткова відповідальність. Вам будуть довіряти, але й чекати підтримки та допомоги.

ТЕРЕЗИ (24.09-23.10)

Ви будете як ніколи впевнені у своїх силах і правоті. Однак постарайтеся бути обережніше з висловлюваннями, ваші опоненти можуть витлумачити їх не на вашу користь.

СКОРПІОН (24.10-22.11)

І на роботі, і вдома удача буде на вашій стороні. Починайте здійснювати свої честолюбні задуми. Імовірно багатообіцяюче знайомство з цікавими та впливовими людьми.

СТРІЛЕЦЬ (23.11-21.12)

Вам буде просто необхідно зрівноважити свої та суспільні інтереси. Розширте коло спілкування. На роботі придадуться дипломатичність і спокій.

КОЗЕРІГ (22.12-20.01)

Ви можете знайти нових друзів, ваша робота стане цікавішою та захопливішою. Вам може дістатися нелегке завдання, але ви виконаєте його практично бездоганно.

ВОДОЛІЙ (21.01-19.02)

Ви відчуєте приплив енергії, практично всі задуми будуть вдаватися. Приділіть час для завершення незакінчених справ і підведенню підсумків.

РИБИ (20.02-20.03)

У вас з'являться можливості для кар'єрного росту. Але будьте обережніші з новими звабними проектами, вони можуть вас відволікти від шляху праведного.

голос народу

№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

Футбол

Любителі завершили, аматори продовжують

Аматорський чемпіонат України. Пропущений матч 1-го туру. 9 жовтня, стадіон «Харчовик».

«Нива» Тернопіль – «Чортків-Педуніверситет» – 1:0.

Попри те, що дану календарну зустріч чортківчани мали провести в гостях, через відсутність власного поля тернополяни погодилися її зіграти у Чорткові. Усе ж за рівної гри рідні стіни не допомогли нашим хлопцям, які пропустили єдиний м'яч у свої ворота після однієї з контратак, так і не спромігшись за півгодини до закінчення матчу виправити становище. Наступну календарну зустріч вони знову зіграють у неділю, 16 жовтня, на своєму полі проти одного з лідерів – соснівського «Гірника» з Львівської області. Початок зустрічі – о 16-й год.

Чемпіонат області. 18-й тур. 12 жовтня, стадіон «Харчовик».

«Чортків-Педуніверситет» – «Нива» Бережани – 3:2.

Цей матч уже не мав ніякого значення для турнірного становища чортківчан, а ось бережанці тільки у разі перемоги могли розраховувати на бронзові медалі обласної першості. Через проливний дощ зовсім мало глядачів прийшло на заключну гру обласного чемпіонату, хоча матч видався бойовим. Двічі чортківчани поступалися по ходу зустрічі, однак зуміли вирівняти становище і наприкінці матчу забили переможний гол. Отож, обласна першість завершилася і тепер уся увага буде переключена на матчі аматорської ліги України.

Чемпіонат району. 22-й тур

Перша група. Улашківці – Колиндяни – 6:3; Нагірянка – «Калічівка» Чортків – 1:2; Гадинківці – Косів – 0:3; Бичківці – Гор. Вигнанка – 3:0; Заводське – Звиняч – 1:2; «Буревісник» Пробіжна – Ягільниця – 3:6.

Друга група. Зона «А». Базар – Палашівка – 4:1; Сосулівка – Полівці – 3:0; Ридодуби – Скородинці – 3:0; Біла – Милівці – 1:0; Росохач – Джурин – 3:1; Ромашівка – вихідний. *Результат матчу 21 туру* Скородинці – Сосулівка – 3:0.

22-им туром завершилася відкрита районна першість з футболу у двох групах. Чемпіонами за кілька турів до завершення першості у першій групі другий рік поспіль стала команда з Ягільниці, у зоні «А» другої групи – Росохач і в зоні «Б» – Давидківці. (У наступному номері газети ми опублікуємо підсумкові турнірні таблиці у всіх групах). Цьогоріч учасники не дійшли згоди щодо фінального турніру команд-призерів другої групи з визначення абсолютного чемпіона, як це було в попередні сезони, тож він не відбудеться. Залишилося у цьому сезоні розіграти тільки Суперкубок району-2016 між чемпіоном та володарем кубка. Однак оскільки він є в одній особі, а кубковий фіналіст – Давидківці відмовився взяти в ньому участь, замість останніх буде представлено півфіналіста змагань. Отож:

14 жовтня. Стадіон «Харчовик», м. Чортків.
Матч за Суперкубок району між командами
ЯГІЛЬНИЦЯ – ГОРІШНЯ ВИГНАНКА.
Поч. о 13-й год.

Дитячо-юнацька футбольна ліга України
7-й тур. 9 жовтня. «Пансіон» Шепетівка – «Чортків-Педліцей»: U-15 – 3:1; U-17 – 2:1.

Легка атлетика

Тріумф Євгена Гаврилишина та його друзів

З вереснем місяцем відновилися заняття у спортивних школах, де кращі юні таланти шліфують свою майстерність. А чортківські легкоатлети – вихованці відомого дитячого тренера Валерія Большакова, котрий уже більше 50 (!) років готує майбутніх олімпійців, навіть спробували себе в обласних змаганнях серед команд ДЮСШ, що нещодавно відбулися у Тернополі. І як завше, повернулися з перемогами. Особливо хочеться відмітити успіх Євгена Гаврилишина (середня вікова група) з Білобожницької ЗОШ, котрий став чемпіоном одразу у трьох дисциплінах – бігу на 100 і 2000 м та стрибках у довжину. Юнак сьогодні навчається у спортивному ліцеї при Тернопільському національному технічному університеті, тренуючись у заслуженого тренера України Михайла Васірука, однак його успіхи на обласних змаганнях враховуються до «скарбнички» чортківської спортшколи. За оцінками фахівців, сьогодні хлопець у своєму віці – кращий легкоатлет області і йде фактично стопами іншого відомого чортківського легкоатлета чемпіона країни Віктора Сенчука, котрий сьогодні у складі збірної команди нашої держави перебуває на тренувальних зборах в Одесі. Навчається у спортліцеї і перспективна Тетяна Шептицька з Колиндян, якій теж підкорився п'ядестал пошани: ІІ місце у бігу на 100 м і бронза в стрибках у довжину (середня вікова група).

Привернула увагу фахівців на цих змаганнях також Юлія Король (молодша вікова група, ЗОШ № 5), котра з особистим рекордом здобула перемогу у стрибках у висоту. Серед наших наймолодших легкоатлетів помітно прогресують Юрій Павлінський (Давидківська ЗОШ), Тарас Малиш (Білобожницька ЗОШ) та Ілона Кульба (Білівська ЗОШ), котрі здобули бронзові нагороди відповідно у бігу на 400 м, стрибках у висоту та довжину. Жирну крапку у змаганнях поставила Христина Паньків з Білої, котра у своїй старшій віковій групі стала чемпіоном області з бігу як на 400 м, так і вісімсотметрівці.

КУЛЬТУРА

Дотепно

День народження Борщу

Гадаєте, не виспівано ось цій, знаковій страві українства од? Ще й яких! Вслухайтесь в слова та рядки злагодженого вірша поетки з Черкащини, з батьківщини видатного українського письменника Івана Нечуй-Левицького, Тетяни ЧОРНОВІЛ.

Досить, братці, сумувати,
Час прийшов празникувати –
День народження Борщу!
Я вже йду гостей ззивати.

Про таке чудове свято
Всім по черзі сповіщу.
М'ясо треба б запросити,
Тільки горде воно, сите,
Зразу видно – не рідня.
А Квасоля, сваха рідна,
Веселенька, хоч і бідна,
Не пропустить цього дня.

Кум Буряк, кума Морквина,
Капустина, Цибулина
Вже й самі з городу йдуть.
Бараболі десь не видко.
Це ж Борщева рідна тітка,
Як рідню таку забуть?
Часничина бородатий
Вже глухенький і про свято
Не допетрає ніяк.
Ще запрошене до мене
Молоде все та зелене:
Кріп, Петрушка, Пастернак.

Обійшлось не без мороки:
Помідори-лежебоки
Не бажають в гості йти.
Нащо Помідор той здався,
А щоб Борщ не здогадався,
Можна Пасту десь знайти.
Заглядаю у комору:
– Якось темно тут знадвору,
Вас я, свате, не знайду.
Мудре Сало засміялось:
– Я у бодні заховалось,
Не хвилюйтеся, прийду!
Багатьох скликать не стану,
Попрошу зайти Сметану,
Борщ до неї якось звик.
Та якби прибув до хати
Ще й товариш стрючкуватий –
Перець, гострий на язик.

Мабуть, день пройшов немарно.
Іменинник, вбраний гарно,
Пишний – не якісь там Щі,
Що колись ми здуру їли.
Зустрічайте, гості милі!
Де ж ті гості?! А в Борщі...

На поличку

Кашу, горщику, вари!

Ось цього тижня, 11 жовтня, світ відзначив День каші – свято тих, хто не уявляє свого дня без цієї страви. Є версія, що свято всіх каш народилося в Британії, оскільки британці відомі своєю любов'ю до вівсянки. Однак в Україні каші обожнюють не менше. Як запевняють гастрономічні історики, наші пращури тисячі років тому варили каші з вівса, перловки та ячменю. Виведено навіть рейтинг каш в Україні. П'яте місце посідає кукурудзяна, четверте – пшенична, третє перлова, друге вівсяна, а на першому переможно красується гречана. Авжеж, недарма українців іменовано ще й гречкосіями!

А ось вам, господині й господарі, путівник по кашах. Гадаємо, ще й як знадобиться.

Назва	Крупа	Рідина	Час варіння
Гречана	*1 склянка*	*2 склянки*	*15-20 хвилин*
Пшенична	*1 склянка*	*3 склянки*	*50 хвилин*
Пшоняна	*1 склянка*	*3 склянки*	*45 хвилин*
Манна	*1-2 ст. ложки*	*1 склянка*	*4 хвилини*
Кукурудзяна	*500 грамів*	*1 літр*	*20-30 хвилин*
Перлова	*1 склянка*	*2 склянки*	*60 хвилин*
Рисова	*1 склянка*	*1,5-2 склянки*	*15-20 хвилин*
Вівсяна	*1,5 склянки*	*1 літр*	*4 хвилини*

Рецепти

Маринад-асорті

Ще не ждані приморозки враз знебарвили наші городи та дачні ділянки. Придбано останні огірки, кабачки, помідори чи перці. Здається, такий різнобій і в представництві сортів, і в форматі... Нічого, все це дуже згодиться до ось такого маринаду-асорті – то дуже смачна й універсальна річ! Взимку такі різнокольорові слоїчки дуже піднімають настрій!

Варто взяти огірочки, помідорчики, патісончики

або огірочки, помідори, дрібну моркву, кабачки, цвітну капусту (можна додати ще маленькі цибулинки),

або помідори, моркву, досить багато часнику (майже цілу велику головку на 2-літрову банку), цвітну капусту, огірки і перець солодкий,

або просто помідори і огірки,

або помідори й кабачки,

або помідори, кабачки, моркву, цвітну капусту, огірочки і трохи часнику,

або помідори, цвітну капусту, моркву, буряк.

На 3-літровий слоїк: 3-4 зубчики часнику, 2 лаврових листки, гілочку кропу з парасольками, 3-4 порічкових листки, 5-6 горошин чорного перцю.

Маринад: 1,5 л води, 4 ст. л. без гірки цукру, 2 ст. л. солі.

У банку 6 ст. л. оцту 9-процентного.

На дно обшпареного слоїка вкласти прянощі, потім шарами овочі, зверху – парасольку кропу, влити оцет, залити гарячим маринадом, накрити кришкою, стерилізувати 12-15 хв. Слоїк закатати, перевернути догори дном і залишити вистигати.

У «Коморі» ґаздували
Анна БЛАЖЕНКО,
Орест ЛИЖЕЧКА (фото)

Новини спорту

У вільній боротьбі наші – не останні!

У суботу, 8 жовтня, у м. Тернополі відбувся 4-й традиційний всеукраїнський турнір з вільної боротьби «Кубок мера м. Тернополя», куди з'їхалося майже 120 учасників з 15 міст України. У ньому взяла участь і команда Чортківської РК ДЮСШ.

У запеклій сутичці наш вихованець, учень Горішньовигнанського НВК Ігор Пшеничний у ваговій категорії до 54 кг став переможцем турніру і був нагороджений кубком, медаллю і дипломом. У ваговій категорії до 32 кг учень Чортківської ЗОШ І – ІІІ ст. № 6 Артур Ставничий у фінальній сутичці за ІІІ місце поступився і посів IV місце. У ваговій категорії до 63 кг VI місце здобув учень Білівської ЗОШ І – ІІІ ст. Петро Садляк.

Хочу зазначити, що наш колишній вихованець, майстер спорту, володар кубка України, неодноразовий призер чемпіонатів України Степан Томашівський відновився після важких травм та візьме участь у майстрівському турнірі «Тернове поле», який відбудеться у Тернополі 25 жовтня. Виступ у цих змаганнях буде як своєрідне випробування для перевірки своїх сил напередодні чемпіонату України, що проходитиме у Броварах у листопаді місяці і на якому формуватиметься збірна команда з вільної боротьби для участі у чемпіонаті світу. Хочеться побажати нашому вихованцю найбільших перемог та увійти до складу збірної України.

Юрій ГЕРАВС,
тренер-викладач Чортківської РК ДЮСШ

– 35 %
В рамках державної програми енергоефективності за участі «УКРГАЗБАНКУ»
Енергозберігаючі
ВІКНА ДЕШЕВШЕ
за державною програмою
енергозбереження
укргазбанк
Наша адреса:
м. Чортків, вул. Степана Бандери, 63
Тел.: 097-000-34-34 095-929-01-23
ВікноПлюс
ВИРОБНИК ЯКІСНИХ ВІКОН

ПРОДАЮТЬСЯ

квартири

3-кімнатна квартира в новобудові з євроремонтом, меблями та всією апаратурою на 5-му поверсі заг. площею 82 кв. м. Обладнана системою охорони. Є гараж 26 кв. м. ***Тел. для довідок: 050-955-48-69.***

2-кімнатна квартира в смт Заводське на 5-му поверсі. Зроблено євроремонт, все нове. Ціна договірна, можливий обмін. ***Тел. 095-098-22-61.***

3-кімнатна квартира на 3-му поверсі, сира, в новобудові, з гаражем у м. Чортків, по вул. Шухевича, 2 А, кв. 35. Загальна площа – 95,2 кв. м; а також – гараж під будинком, площею 19,5 кв. м. Ціна квартири – 50 000 у. о. Ціна гаража – 10 000 у. о. ***Тел.: 097-148-99-67, 098-072-47-46.***

2-кімнатна квартира на 5-му поверсі, в затишному мікрорайоні по вул. Б.Лепкого, 9 (навпроти пологового будинку). Загальна площа – 58,1 кв. м, житлова – 33,3 кв. м, з добротним євроремонтом, індивідуальним опаленням. Є два балкони (6-метровий балкон через дві кімнати, обкладений євровікнами і вагонкою, 3-метровий балкон об'єднаний з кухнею). Санвузол з оновленою сантехнікою. ***Тел.: 066-080-20-08, 068-988-40-69.***

3-кімнатна квартира в м. Чортків, по вул. Січинського, на 3-му поверсі нового будинку. Євроремонт, індивідуальне опалення, лічильники на все, вода цілодобово; інтернет, супутникове телебачення. Загальна площа – 74,9 кв. м. Вмонтована кухня, гардеробна, шафа-купе. Під будинком гараж – 25 кв. м, із великим підвалом.
Тел.: 095-595-81-26, 098-459-14-16.

будинок

терміново недорого ***будинок*** у м. Чортків, по вул. Богуна, затишна вулиця. Загальна площа – 112 кв. м, 4 кімнати, кухня, на подвір'ї гараж, криниця. Ціна договірна.
Тел.: 067-256-83-40, 095-698-71-23.

земельна ділянка

земельна ділянка 25 сотих в районі Синякового. Ціна договірна.
Тел.: 050-714-68-71, 095-571-03-11.

транспорт

автомобіль «Мерседес Вітo» 2011 р. в., extra Long. Потужність 160 к. с., 2,2 турбодизель, 8 місць, синій колір, пробіг 90 тис. Експлуатації в Україні не було. Терміново. Ціна помірна.
Тел.: 098-574-11-66, 098-072-47-46.

потрібен на роботу

потрібен продавець в продуктовий магазин с. Білобожниця.
Тел. 098-072-47-46.

шукаю роботу

шукаю роботу ***по догляду за хворою чи престарілою жінкою.***
Тел. 099-320-49-20.

Госпрозрахунковому ринку Чортківського райСТ потрібен прибиральник м'ясного павільйону продовольчого ринку. Тел.: 2-04-64; 067-354-67-90.

КАВАЛЕРЕ! ПРИВЕЗІТЬ ЛЮБЕНЬКУ ДО КИТАЙСЬКОГО РЕСТОРАНУ, вул. Аптечна, 9. Задовольніть її животик – вона повеселить ваше серце!

Оголошення

Відділ освіти Чортківської районної державної адміністрації оголошує конкурсний відбір суб'єктів оціночної діяльності для проведення незалежної оцінки приміщень харчоблоків закладів освіти Чортківського району.

Конкурс відбудеться 20 жовтня ц. р. о 10-й год. за адресою: Тернопільська обл., м. Чортків, вул. С.Бандери, 20.

Претендентам необхідно подати наступні підтвердні документи:

– заяву на участь у конкурсі за встановленою формою;

– копію установчого документа претендента;

– копії кваліфікаційних документів оцінювачів, які працюють у штатному складі і яких буде залучено до проведення оцінки та підписання звіту про оцінку майна;

– письмові згоди оцінювачів, яких буде додатково залучено претендентом до проведення робіт з оцінки майна та підписання звіту про оцінку майна, завірені їхніми особистими підписами, а також копії кваліфікаційних документів оцінювачів;

– копію сертифіката суб'єкта оціночної діяльності, виданого претенденту Фондом державного майна України;

– інформацію про претендента (документ, який містить відомості про претендента щодо його досвіду роботи, кваліфікації та особистого досвіду роботи оцінювачів, які працюють у його штатному складі та додатково залучаються ним, з незалежної оцінки майна, у тому числі подібного майна тощо).

Документи приймаються до 19 жовтня ц. р. за адресою: 48500, м. Чортків, вул. С.Бандери, 20.
Тел.: (03552) 2-16-93, 2-14-08, 2-15-01;
e-mail: chortkivosvita@gmail.com.

До уваги мешканців Чортківського району!

У зв'язку зі зміною юридичної та фактичної адреси Третього відділення кредитної спілки «Довіра» скористатись нашими фінансовими послугами ви зможете за адресою: м. Чортків, вул. Ринок, 5 б.

Організація прийме на роботу у м. Чорткові: шпаклювальників, плиточників, мулярів, різноробочих. Тел.: (0352) 42-53-90, 097-443-46-23

Хто забув – згадайте,
Хто пам'ятає – помоліться.

14 жовтня – 15-а річниця світлої пам'яті дорогої людини – подруги, вчителя Чорнокінецько-Волянської ЗОШ І-ІІ ступенів
ГАЛУШКИ Марії Панасівни.

Пливе час, а я ніяк не можу змиритися і повірити, що тебе немає на цьому світі. Не стихає невгасимий біль і туга в серцях дітей, онуків, родини. Ніколи не згасне їхня любов і не заросте стежина до твоєї могили. Вічна пам'ять, мир і спокій твоїй душі. Спи спокійно, дорога подруго, нехай свята земля буде тобі пухом, а Господня благодать огорне твою душу.

Усі, хто знав Марію Панасівну – друзі, учні, рідні, сусіди – прошу: помоліться за її світлу душу.

Подруга – О.М.Орел.

Оголошення

24 жовтня ц. р. буде проведено скринінгове обстеження жителів району дерматоонкологом КУТОР «Тернопільський обласний клінічний шкірно-венерологічний диспансер» на предмет раннього виявлення пухлин шкіри.

Обстеження проводиться безкоштовно методом дерматоскопії – сучасної неінвазивної діагностики новоутворів шкіри.

Місце проведення: каб. № 1 Чортківського шкірно-венерологічного диспансеру з 10-ї до 15-ї год.

Попередній запис проводиться у райдерматолога, районколога і за телефоном 2-25-93 з 8-ї год. 30 хв. до 15-ї год. у понеділок-п'ятницю.

Адміністрація Чортківського ОК ШВД

Вважати недійсними:

свідоцтво про право власності на нерухоме майно, яке розташоване у с. Заболотівка по вул. Шевченка, буд. 6, серії ЯЯЯ за № 051315, видане Заболотівською сільською радою 22 березня 2005 р. на ім'я: **САМОТЯГА Оксана Мирославівна** (1/5 частки), **ХОДАНЬ Ірина Василівна** (1/5 частки), **УКРАЇНЕЦЬ Леся Мирославівна** (1/5 частки), **РОМАНИШИН Юзефа Франківна** (1/5 частки), **ХОДАНЬ Мирослав Михайлович** (1/5 частки).

диплом спеціаліста серії ЛПНХ за № 006533, виданий 27 червня 1998 р. Тернопільською академією народного господарства за спеціальністю «фінанси і кредит» на ім'я: **ДРЕБОТ Роман Іванович**.

посвідчення серії ААГ № 008034, видане 23 квітня 2014 р. управлінням соціального захисту населення сім'ї та праці Чортківської міської ради на ім'я: **ДИЧКОВСЬКІ Петро Лукаш Яцекович**.

21 жовтня,
з 9-ї до 16-ї год.

ДОРОГО КУПУЄМО ВОЛОССЯ

натуральне – від 33 см, сиве, фарбоване та ШИНЬЙОНИ– від 45 см. При здачі волосся від 40 см стрижка оплачується. А також годинники механічні радянські, наручні у жовтих корпусах на запчастини (вибірково). Адреса: м. Чортків, вул. Петрушевича, 1, перукарня «М.І.Стиль» (біля магазину «Весна»)

Тільки один день, 21 жовтня,
з 9-ї год. 30-хв. до 13-ї год.

КУПУЄМО ВОЛОССЯ

натуральне – від 32 см, сиве та фарбоване – від 42 см та ШИНЬЙОНИ від 1000 до 55000 грн за 1 кг, а також годинники у жовтих корпусах, старі, наручні, механічні на запчастини (вибірково). Адреса: м. Чортків, вул. С.Бандери, 51 б, 2-й поверх, перукарня «Сакура» (навпроти інституту).
Тел. 050-510-54-83

голос народу

№ 42 (8590), 14 жовтня 2016 року

Виконавчий комітет, депутатський корпус та колектив Колиндянської сільської ради вітає із ювілейним Днем народження в. о. старости села Малі Чорнокінці шановну ***Ольгу Кирилівну ЯНІЦЬКУ.***

Ювілей Вам життя виставляє,
Жінці гарній й такій привітній,
Небо затишку в долі бажає,
Сонце сонечка стелить сувій.
Ми вітаємо з святечком долі,
У дарунок – троянди сердець,
Щоб на Вашім життєвому полі
Вас беріг наш Небесний Отець.
Щоб не плакало серце від болю,
А раділо душевним теплом,
Щоб на ниву під назвою «доля»
Ваші справи вертали добром.
Нехай осені золото чисте
Вас утішить, як цвіт навесні,
Ну а Матінка Божа Пречиста
Буде з Вами не тільки у сні.

Керівництво та депутатський корпус Чортківської районної ради щиро вітають з ювілеєм депутата районної ради ***Івана Романовича БЛАЖЕНКА.***

Ваш ювілей – щаслива дата.
І сумніватись тут не слід.
Нехай сьогодні наші привітання
У серці Вашому залишать добрий слід.
Міцного здоров'я – з роси і води.
Хай щедрість і добро будуть поруч завжди.
Від нас ці щирі вітання-слова
І Бог хай дарує многії літа!

Сплітаємо тужаве перевесло щирих привітань з нагоди 70-ліття чоловікові, батькові, дідусеві та прадідусеві ***Степану Йосиповичу МИРОНЧУКУ*** *зі с. Білобожниця.*

Вітає щиро вся родина
У день, коли Вам 70!
Та хіба це літа,
Коли очі горять
і душа молода?
Якщо світ навкруги,
мов веселка, сія,
Якщо люди шанують і любить сім'я.
Тож нехай Вам і далі всміхається доля,
Щоб ніколи в житті не відчули Ви горя.
Хай легко прощається, добре живеться,
Все вміється, множиться і додається.
Від щирого серця здоров'я бажаєм,
Без нього не милі ніякі діла,
Щоб радість завжди була на порозі,
А лихо у вічній далекій дорозі.
Щоб спокій і мир панували в родині,
Добро щоб всміхалось при кожній хвилині,
Хай Бог милосердний з високого неба
Дарує усе, чого тільки треба,
А Матінка Божа, Цариця Свята,
Дарує щасливі і довгі літа.

З любов'ю і повагою – дружина Богдана, донька Наталія, зять Василь, син Віктор, невістка Іра, невістка Марія, онучка Світлана з чоловіком Петром, онучка Оля з чоловіком Володимиром, онучка Наталя з чоловіком Борисом, внук Назарій, правнуки Віка, Владик, Таня і вся родина.

Від щирого серця вітаємо з ювілейним Днем народження, яке вона святкуватиме 18 жовтня, кохану дружину, найкращу у світі матусю, бабусю ***Ганну Тимофіївну ТАЛАЦ.***

Наша мила і люба,
найкраща у світі,
Бажаємо щастя,
даруємо квіти,
Щоб сонце і зорі плекали тепло,
І щоб завжди здоров'я у Тебе було.
Щоб смутку не знала, ми просимо долі,
Добра Тобі й радості, рідна, доволі,
Бо людям для щастя багато не треба –
Сімейного затишку й мирного неба.

З любов'ю та повагою – чоловік Андрій, син Іван з дружиною Галею, донька Оксана з чоловіком Дмитром, внуки Андріана, Аліна, Дем'янчик та вся родина.

13 жовтня відсвяткував своє 20-річчя дорогий синочок, братчик та онук ***Олег ПРОНДЮК*** *із с. Шульганівка.*

Нехай сьогоднішні наші привітання
У серці Твоєму залишать добрий слід.
Зичимо в цей день міцного здоров'я,
Бо в ньому – найбільше багатство,
радість та щастя;
Сонячних безхмарних ранків,
Теплих ніжних вечорів,
Багатих, радісних, успішних днів.
Нехай супроводжують Тебе щастя, удача
І постійно горить зелене світло
На всіх життєвих перехрестях.
Будь завжди у гарному настрої,
Вір у свої сили, втілюй всі свої мрії.
Нехай Господь тримає Тебе під Своєю Опікою,
Мати Божа покриває Своїм Омофором,
Ангел-Хоронитель супроводжує на життєвому шляху.
Як хочеться подарувати Тобі долю
І прихилить до Тебе білий світ,
Щоб в щасті Ти жив без болю
Багато довгих і яскравих літ!
Благополуччя Тобі зичимо й удачі,
Здоровий будь й красивий, мов весна,
Щоби в любові не пізнать нестачі,
Бо Богом раз дарується вона.

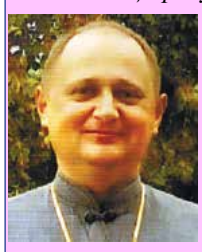
З любов'ю – мама, тато, сестричка Наталя та дідусь.

10 жовтня відсвяткував своє 10-річчя ***Андрійко ШЕЛЬВАХ*** *із м. Чорткова.*

Хай 10 літ у вишиванці
Тебе розбудять тихо вранці
І принесуть Тобі у хату
Усмішок й радості багато.
Прийми вітання наші щирі,
Здоров'я, радості й надії!
Хай піснею шумлять Тобі гаї
І мрії збудуться Твої.
Хай серце буде завжди гоже,
Хай день квітує молодим
І місяць хай ще наворожить
Багато літ, багато зим.
Виростай на радість і батькам, і рідним,
Будь для мами лагідним,
а для друзів – вірним.
Щоб в житті не знав Ти горя і біди,
Щоб Тобі щастило всюди і завжди.

З великою любов'ю – мама Оля, тато Бодьо, братик Сашко, бабуся, дідусь і вся родина.

18 жовтня відзначатиме День народження отець ***Олег ОЛЬХОВЕЦЬКИЙ,*** *парох церкви Вознесіння Ісуса Христа с. Ягільниця, канцлер Бучацької єпархії.*



Від щирого серця Вас, Отче, вітаєм,
Усіх благ земних і небесних бажаєм.
Хай щастить Вам завжди і всюди,
Нехай надалі шанують Вас люди.
Хай щастя і доля всміхається Вам,
Хай повниться радістю хата.
З роси і з води хай ведеться все Вам
І буде здоров'я багато.
Хай радість приносить Вам кожна година,
Від горя хоронить молитва свята,
Щасливою буде життєва стежина –
Для Вас і родини на довгі літа.

З повагою і християнською любов'ю – парафіяни церкви, церковний комітет і церковний хор.

З нагоди чарівного ювілею, сповитого Покровом Пресвятої Богородиці, засилаємо букет пахучих квітів і найгарніших побажань милій та привітній ***Галі Антонівні БАЙДАК*** *зі смт Заводське.*

Із Днем народження Тебе ми вітаєм
І бажаєм на всі літа:
Будь такою, як ми Тебе знаєм, –
Проста, ніжна і всім дорога.
Не знай ні горя, ні біди, ні сліз, ані печалі,
І будь щаслива у коханні.
Хай синочок росте слухняний,
Щоб всі шанували Тебе і любили,
Щоб очі від щастя як зорі світили.
Хай кожна днина буде гожа,
Нехай благословить Тебе Мати Божа,
Нехай ангел Божий поруч з Тобою крокує,
А Господь многая літа дарує.

З любов'ю – бабуся Стефанія із с. Кривеньке, сім'я Степана Байдака зі смт Гусятин.

У цю чудову осінню пору відзначила свій ювілей дорога мама, бабуся ***Ольга Кирилівна ЯНІЦЬКА.***

В цю осінню жовтневу пору
Радість завітала в нашу родину:
З ювілеєм маму вітаєм,
Щастя, здоров'я щиро бажаєм!
Ви до нас вставали ночами,
І носили Ви нас на руках,
Тільки ми це зрозуміли з роками,
Чому сльози були на очах.
Спасибі, матусю, спасибі, бабусю,
За щедрість сердечну й турботу про нас,
За руки, що досі не мають спочинку
Й готові на поміч прийти повсякчас.
Хай Матір Пречиста стоїть на сторожі,
Господь у щоденних ділах допоможе.

З любов'ю та повагою – сини Петро та Михайло, донька Галина, невістка Галина, зять Олексій, внуки Павлик, Юліана та Олексійко.

Цими днями святкує свій День народження ***Марія Михайлівна САПІЩУК*** *із с. Росохач.*

У цей святковий світлий день,
Коли настав Ваш ювілей,
Ми щиро Вас вітаємо,
Добра і щастя Вам бажаємо.
Хай обминають Вас тривоги,
Хай Бог дасть щастя на путі,
Хай світла, радісна дорога
Щасливо стелиться в житті!
Тож не старійте і не знайте
В житті ні смутку, ані бід,
У серці молодість плекайте,
Живіть до ста щасливих літ!
Бажаємо світлої радості й сили,
Ласкавої долі, добра і тепла,
Щоб ласку Вам слало небесне світило,
Здоров'ям наповнила рідна земля.
Прийшла до Вас ця знаменна дата
В калиновім намисті літ.
Слова найкращі хочем передати,
Низький і щирий шлем привіт!
Хай Пречиста Мати Вас оберігає,
Ангел Господній на крилах тримає,
Ісус Христос здоров'я посилає
На довгі літа, на щастя й добро!

З найщирішими побажаннями – мама, чоловік, доньки, зяті та онуки.

13 жовтня відсвяткувала свій ювілей вродлива та чарівна жінка ***Ольга Кирилівна ЯНІЦЬКА*** *зі с. Малі Чорнокінці.*

День народження – це ще одна перлина з коштовного намиста днів, ще один розділ змістовної книги. Життя – прекрасна пісня, що промайнула, та все ж торкнулася і Вашого серця.
Із Днем народження вітаєм нині,
Здоров'я, радості бажаємо сповна,
Нехай любов дарують, як богині,
А келих щастя хай не має дна.
Нехай весна заквітує врочисто
Всі починання, замисли і справи,
Хай сонце зігріває серце чисте
І робить кожен день яскравим.
Хай мир і затишок панують у оселі,
Хай оминають смуток і журба,
Хай сміх луна завжди веселий,
А Бог дарує многії літа!

З повагою та любов'ю – вірні друзі.

У неділю, 16 жовтня, золоте весілля святкують ***Дарія Антонівна та Петро Степанович ПОГРІБНІ.***

Минуло вже піввіку з того часу,
Як в вашому житті цвіла весна.
І стільки пережито разом,
І скроні побілила сивина...
А в двері стукає ласкава осінь –
Багата, щедра, справді золота!
Як нагорода за любов і мудрість,
За ваші, в парі прожиті, літа.
За те, що зберегли свою родину
На хвилях часу, в радості й біді,
За те, що долю порівну ділили
І стали гідним прикладом в житті.
Тож будьте нам здорові і щасливі!
Хай спільний шлях ваш довго ще цвіте.

З любов'ю і повагою – доньки Марія і Зеновія, зяті Руслан і Ярослав, внуки Тарас, Ліда, Марта і Аня.

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА 15 жовтня	НЕДІЛЯ 16 жовтня	ПОНЕДІЛОК 17 жовтня	ВІВТОРОК 18 жовтня	СЕРЕДА 19 жовтня	ЧЕТВЕР 20 жовтня	П'ЯТНИЦЯ 21 жовтня
+1... +8	+3 ... +7	+2 ... +8	+3 ... +6	+2 ... +8	+4 ... +9	+5... +9